



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 24 MARS 2021
GEMEENTERAAD VAN 24 MAART 2021

REGISTRE

REGISTER

Présents

Aanwezig

Catherine Moureaux, *Présidente du Conseil/Voorzitster van de Raad* ;
Françoise Schepmans, Abdellah Achaoui, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Olivier Mahy, Houria Ouberri, Jamal Azaoum, Georges Van Leeckwyck, Maria Gloria Garcia-Fernandez, *Échevin(e)s/Schepenen* ;
Jamal Ikazban, Michel Eylenbosch, Danielle Evraud, Dirk De Block, Ann Gilles-Goris, Tania Dekens, Leonidas Papadiz, Hassan Ouassari, Hicham Chakir, Carine Liekendaël, Hind Addi, Mohamed Daif, Saliha Raiss, Yassine Akki, Mohamed El Bouazzati, Rachid Mahdaoui, Khalil Boufraquech, Leila AGIC, Luc Vancauwenberge, Laurent Mutambayi, Laetitia KALIMBIRIRO NSIMIRE, Mohamed Amine Akrouh, Khadija Zamouri, Pascal Paul Duquesne, Rajae Maouane, Théophile Emile Taelmans, Didier Fabien Willy Milis, Abdallah Kanfaoui, Emre Sumlu, Rachid Ben Salah, Taoufik Hamzaoui, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;
Gilbert Hildgen, *Secrétaire adjoint/Adjunct Secretaris*.

Excusés

Verontschuldigd

Paulette Piquard, Ahmed El Khannouss, Mohammed EL BOUZIDI, Joke Vandembemt, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;
Jacques De Winne, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

Ouverture de la séance à 16:10
Opening van de zitting om 16:10

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

24.03.2021/A/0001

Département Services généraux et Démographie
Affaires juridiques - COVID-19 - Confirmation l'ordonnance de police de la Bourgmestre concernant la tenue virtuelle, jusqu'au 18 avril 2021 inclus, des séances du Conseil communal, des commissions et des conseils consultatifs communaux, du Conseil de police, du conseil de l'action sociale, du bureau permanent et des comités spéciaux du CPAS de Molenbeek-Saint-Jean.

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment les articles 134§1er et 135,§2;
Vu les arrêtés ministériels portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du Coronavirus COVID-19;
Vu la circulaire ministérielle du 16 octobre 2020 (CIRC. 2020/13) – mesures organisationnelles dans le cadre de la crise sanitaire – Adaptation des règles de fonctionnement des instances de décision en l'absence d'arrêté de pouvoirs spéciaux organisant ces aménagements ;
Vu la nécessité d'assurer la continuité du service public tout en tenant compte des mesures édictées par le conseil national de sécurité en vue d'éviter la propagation du Covid-19 ;
Vu l'Ordonnance de Police de la Bourgmestre prise en date du 5 mars 2021 concernant la tenue virtuelle, jusqu'au 18 avril 2021 inclus, des séances du Conseil communal, des commissions et des conseils consultatifs communaux, du Conseil de police, du Conseil de l'action sociale, du bureau permanent et des comités spéciaux du CPAS de Molenbeek-

Saint-Jean, et qu'il y a lieu de la confirmer ;

DECIDE :

Article unique :

De confirmer l'ordonnance de Police de la Bourgmestre du 5 mars 2021 concernant la tenue virtuelle, jusqu'au 18 avril 2021 inclus, des séances du Conseil communal, des commissions et des conseils consultatifs communaux, du Conseil de police, du conseil de l'action sociale, du bureau permanent et des comités spéciaux du CPAS de Molenbeek-Saint-Jean.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Algemene diensten en Demografie

Juridische zaken - COVID-19 - Bevestiging politieverordening van de burgemeester betreffende het houden van virtuele zittingen tot en met 18 april 2021 van de Gemeenteraad, de commissies en de adviesraden, de politieraad, de Raad voor maatschappelijk Welzijn, het vast bureau en de bijzondere comités van het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder de artikelen 134§1er en 135,§2;

Gelet op de ministeriële besluiten inzake noodmaatregelen om de verspreiding van het Coronavirus COVID-19 te beperken;

Gelet op de Ministeriële Omzendbrief van 16 oktober 2020 (OMZ 2020/13) Organisatorische maatregelen in het kader van de gezondheidscrisis - Aanpassing van de werkingsregels van de besluitvormende organen in afwezigheid van een bijzondere machtenbesluit tot regeling van deze voorzieningen;

Gelet op de noodzaak om de continuïteit van de openbare dienst te waarborgen en tegelijkertijd rekening te houden met de maatregelen die de Nationale Veiligheidsraad heeft genomen om de verspreiding van Covid-19 te voorkomen;

Gelet op de politieverordening van de burgemeester van 5 maart 2021 betreffende het houden van virtuele zittingen van de Gemeenteraad, de commissies en de adviesraden, de politieraad, de Raad voor maatschappelijk Welzijn, het vast bureau en de bijzondere comités van het OCMW van Sint-Jans- Molenbeek tot en met 18 april 2021 en dat het nodig is deze te bevestigen;

BESLIST :

Enig artikel :

De politieverordening van de burgemeester van 5 maart 2021 te bevestigen betreffende het houden van virtuele zittingen tot en met 18 april 2021 van de Gemeenteraad, de commissies en de adviesraden, de politieraad, de Raad voor maatschappelijk Welzijn, het vast bureau en de bijzondere comités van het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

Département Services généraux et Démographie

Secrétariat communal - Modification des statuts de VIVAQUA - Désignation de nouveaux délégués à l'assemblée générale.

LE CONSEIL,

Vu la délibération du conseil communal du 20/02/2019 désignant les personnes suivantes, pour toute la durée de la nouvelle législature communale, en qualité de délégués pour la représentation de la commune de Molenbeek-Saint-Jean aux assemblées générales de VIVAQUA:

- Monsieur BOUFRAQUECH Khalil, Conseiller communal;
- Monsieur GJANAJ Amet, Echevins;
- Monsieur MILIS Didier, Conseiller communal;
- Monsieur TAELEMANS Théophile, Conseiller communal;

et les personnes suivantes pour toute la durée de la nouvelle législature communale, en qualité d'administrateurs pour la représentation de la commune de Molenbeek-Saint-Jean aux conseils d'administration de VIVAQUA:

- Monsieur BOUFRAQUECH Khalil, Conseiller communal;
- Monsieur MILIS Didier, Conseiller communal.

Vu la délibération du conseil communal du 02/06/2020 désignant Madame Danielle EVRAUD, Conseillère communale, pour toute la durée de la nouvelle législature communale, en qualité de déléguée pour la représentation de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean aux assemblées générales et aux conseils d'administration de VIVAQUA, en remplacement de Monsieur Didier MILIS, démissionnaire;

Vu la modification des statuts de VIVAQUA adoptée lors de l'assemblée générale extraordinaire du 4 juin 2020 qui ne permet plus de cumuler les fonctions d'administrateur et de délégué à l'assemblée générale de VIVAQUA;

Considérant que Madame Danielle Evraud et que Monsieur Khalil Boufraquech cumulent ces fonctions;

Considérant qu'il convient donc de désigner deux nouveaux délégués à l'assemblée générale de VIVAQUA:

DECIDE :

Article unique:

De désigner les personnes suivantes, pour le reste de la législature communale, en qualité de délégués pour la représentation de la commune de Molenbeek-Saint-Jean aux assemblées générales de VIVAQUA:

- Abdallah KANFAOUI en remplacement de Madame Danielle EVRAUD;
- Paulette PIQUARD en remplacement de Monsieur Khalil BOUFRAQUECH.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Algemene diensten en Demografie

Gemeentesecretariaat - Wijziging van de statuten van VIVAQUA - Aanwijzing van nieuwe afgevaardigden in de Algemene Vergadering.

DE RAAD,

Aangezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 20/02/2019 waarbij de volgende personen, voor de volledige duur van de nieuwe gemeentelijke legislatuur, worden aangewezen als afgevaardigden voor de vertegenwoordiging van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de algemene vergaderingen van VIVAQUA

- De heer BOUFRAQUECH Khalil, gemeenteraadslid;
- Mr. GJANAJ Amet, schepen;
- Mr. MILIS Didier, gemeenteraadslid;
- Mr. TAELEMANS Théophile, gemeenteraadslid;

en de volgende personen voor de gehele duur van de nieuwe gemeentelijke legislatuur, als afgevaardigden voor de vertegenwoordiging van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de raden van bestuur van VIVAQUA:

- De heer BOUFRAQUECH Khalil, gemeenteraadslid;
- De heer MILIS Didier, gemeenteraadslid.

Aangezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 02/06/2020 waarbij mevrouw Danielle EVRAUD, gemeenteraadslid, voor de volledige duur van de nieuwe gemeenteraadsperiode, wordt benoemd tot afgevaardigde voor de vertegenwoordiging van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de algemene vergaderingen en in de raden van bestuur van VIVAQUA, ter vervanging van de heer Didier MILIS, die ontslag heeft genomen;

Aangezien de wijziging van de statuten van VIVAQUA, aangenomen tijdens de buitengewone algemene vergadering van 4 juni 2020, waardoor de functies van bestuurder en afgevaardigde naar de algemene vergadering van VIVAQUA niet langer kunnen worden gecombineerd;

Aangezien dat mevrouw Danielle Evraud en de heer Khalil Boufraquech deze functies cumuleren;

Aangezien dat er dus twee nieuwe afgevaardigden voor de algemene vergadering van VIVAQUA moeten aangewezen worden :

BESLUIT :

Enig artikel:

Voor de verdere duur van de legislatuur van de gemeente, de volgende personen aan te wijzen als afgevaardigden voor de vertegenwoordiging van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de algemene vergaderingen van de VIVAQUA:

- Abdallah KANFAOUI ter vervanging van mevrouw Danielle EVRAUD;
- Paulette PIQUARD ter vervanging van de heer Khalil BOUFRAQUECH.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0003

Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse
Enseignement francophone - Plan de Pilotage - Approbation du Plan de Pilotage de l'école n° 6 (La Nouvelle Vague) - Nouvelle approbation - Echéance Fédération Wallonie-Bruxelles : 31 mars 2021.

LE CONSEIL,

Vu la décision du collège échevinal en date du 27 août 2018 (012/27.08.2018/B/0223#)
décidant :

Article 1 :

De prendre acte des nouveautés liées au Plan de Pilotage.

Article 2 :

D'accepter qu'une « convention d'accompagnement et de suivi dans le cadre du dispositif de pilotage des établissements scolaires » (voir modèle ci-joint) soit établie pour chaque établissement.

Vu la décision du Conseil Communal en date du 21 octobre 2020 (012/21.10.2020/A/0006#) décidant :

Article unique :

Article 1 :

D'approuver le Plan de Pilotage de l'école n°6 (*La Nouvelle Vague*), repris en pièce-jointe.

Article 2 :

D'accepter que la communication quant à l'approbation de la décision soit transmise au Délégué au contrat d'objectifs (DCO) par le biais de l'application informatique développée par l'ETNIC.

Considérant qu'après approbation du Conseil de Participation et de la CoPaLoc (avis consultatifs) et approbation du Conseil de Communal, chaque école engagée dans la 2^e vague a dû soumettre son Plan de Pilotage, via l'application afférente, à son DCO (Délégué au contrat d'objectifs) ;

Considérant que le DCO devait ensuite remettre un rapport à l'école quant à son Plan de Pilotage ;

Considérant que ce rapport pouvait prendre 2 formes :

- Le retour du DCO peut prendre la forme de recommandations motivées si celui-ci estime que des éléments significatifs du Plan de Pilotage doivent être adaptés. Des recommandations motivées impliquent que l'école doit adapter son Plan de Pilotage, conformément à ce qui est prévu par le Décret Missions : l'école dispose alors de 40 jours ouvrables scolaires pour adapter son Plan de Pilotage.
- Le retour du DCO peut aussi prendre la forme de simples commentaires, ce qui signifie que le plan est conforme et adéquat. Il peut donc être contractualisé en l'état.

Considérant que le Plan de Pilotage de l'école 6 a reçu des recommandations ;

Considérant donc qu'à partir du 14 décembre 2020, l'école a 40 jours ouvrables scolaires pour rentrer un Plan de Pilotage adapté ;

Considérant qu'à coté de ces 40 jours ouvrables scolaires, l'école a obtenu du DZ (directeur de zone) un délai supplémentaire ;

Considérant que la date-butoir de remise du Plan de Pilotage est fixée au 31 mars 2021 ;

Considérant que dans ce délai de 40 jours ouvrables scolaires (+ délai supplémentaire), le Plan de Pilotage doit être approuvé successivement par le Conseil de Participation (avis consultatif), par la CoPaLoc (avis consultatif) et par le Conseil Communal ;

Considérant qu'il est primordial que le Plan de Pilotage, qui doit être approuvé par le Conseil Communal, soit transmis dans les temps au DCO via l'application, dans la mesure où des sanctions, allant jusqu'à des réductions de subventions, peuvent avoir lieu.

DECIDE :

Article unique :

D'approuver le Plan de Pilotage de l'école n°6 (*La Nouvelle Vague*), repris en pièce-jointe.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd

Franstalig onderwijs - Stuurplan - Goedkeuring van het stuurplan voor school nr. 6 (La Nouvelle Vague) - Nieuwe goedkeuring - Uiterste datum Fédération Wallonie-Bruxelles: 31 maart 2021.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0004

Département des Ressources Humaines

GRH - Statut administratif - Secrétaire communal - Modification des conditions de recrutement.

LE CONSEIL

Considérant que le Secrétaire communal est le premier fonctionnaire dirigeant d'une commune;

Considérant que le poste peut être attribué par recrutement ou par promotion interne;

Vu la décision du Conseil Communal déléguant au Collège des Bourgmestre et Echevins le droit de recruter, de nommer et de promouvoir les membres du personnel communal à l'exception des cas prévus par la loi communale ;

Vu la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail;

Vu les conditions de recrutement actuelles fixées par le Statut administratif du personnel communal:

- être titulaire d'un des diplômes ou certificats exigés pour le recrutement aux emplois de niveau 1 dans les administrations de l'Etat ou d'un diplôme ou certificat délivré à l'issue d'une session complète de cours de sciences administratives conformes au programme minimal fixé par A.R. et du certificat délivré par le S.P.R., requis par l'art. 11-9P.1 de l'AR du 30.11.1966 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'art. 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18.07.1966 (sont dispensés de ce dernier diplôme, les candidats porteurs d'un des diplômes suivants : docteur ou master en droit, master en notariat, master en sciences politiques, master en sciences

économiques, master en sciences commerciales, diplôme, après un cycle de 5 ans, par la section de sciences administratives de l'Institut Supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles et du Hoger Instituut voor Bestuurs- en Handelswetenschappen à Ixelles ou par le Provinciaal Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen à Anvers, master dont le diplôme scientifique a été délivré par l'Université coloniale de Belgique à Anvers ou par l'Institut Universitaire des territoires d'Outre Mer à Anvers, si les études ont comporté au moins 4 années. Sont également dispensés du même diplôme ou certificat, les candidats porteurs d'un diplôme ou certificat pris en considération pour l'admission aux emplois du niveau 1 dans les administrations de l'Etat, pour autant que ce titre ait été délivré au terme d'études comportant au moins 60 h de droit public, administratif et/ou civil – en attendant que soit fixé le programme minimal des cours de sciences administratives visées ci-dessus, les diplômes délivrés à l'issue d'une session complète de cours provinciaux de sciences administratives, sont censés répondre aux conditions prévues.

- satisfaire aux conditions imposées par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18.07.1966

- satisfaire à l'examen de recrutement (épreuve écrite éliminatoire portant sur la formation générale; épreuve écrite éliminatoire sur des matières déterminées, épreuve de

conversation)

Considérant que certaines dispositions sont devenues obsolètes;

Vu le protocole d'accord 486;

DECIDE :

Article unique :

de revoir les conditions particulières de recrutement pour la fonction de Secrétaire communal A11 comme suit :

- Être de nationalité belge ;
- Être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction visée ; le comportement approprié sera vérifié au moyen d'un extrait du casier judiciaire ne remontant pas à plus de trois mois ;
- Être titulaire :
 - d'un diplôme de master(ou diplôme équivalent) obtenu au terme des études de 2e cycle, valorisables pour au moins 60 crédits, délivré par une université (y compris les écoles rattachées à ces universités ou les établissements y assimilés par la loi ou par décret), une Haute Ecole, un établissement d'enseignement supérieur créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou par l'une des Communautés, une Ecole supérieure des arts ou un jury institué par l'Etat ou l'une des Communautés ou tout grade académique de second cycle délivré en vertu de dispositions antérieures à celles applicables lors de l'entrée en vigueur de la présente condition.
 - d'un certificat délivré à celles et ceux qui ont terminé les études de la section polytechnique ou de la section sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire et qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou celui de licencié/master ou certificats exigés pour le recrutement aux emplois du niveau A dans les administrations de l'Etat ou d'un diplôme ou certificat délivré à l'issue d'une session complète de cours de sciences administratives conformes au programme minimal fixé par A.R.

et du certificat délivré par le Selor, requis par l'art. 11-9P.1 de l'AR du 30.11.1966 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'art. 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18.07.1966

- Satisfaire aux conditions relatives à la connaissance des langues, conformément aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative au moment de l'entrée en fonction;
- Satisfaire à l'examen de recrutement

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Human Resources

HRM - Administratief statuut - Gemeentesecretaris - Wijziging van de aanwervingsvoorwaarden.

DE RAAD,

Overwegende dat de Gemeentesecretaris de eerste bestuursambtenaar van een gemeente is;
Overwegende dat deze functie kan worden toegekend door aanwerving of door interne bevordering;

Gelet op het besluit waarbij de Gemeenteraad van 05/12/2018 aan het College van Burgemeester en Schepenen volmacht verleent om de leden van het gemeentepersoneel aan te werven, te benoemen en te bevorderen met uitzondering van de gevallen voorzien door de wet;

Gezien de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten;

Gelet op de huidige aanwervingsvoorwaarden, zoals vastgelegd in het administratieve Statuut van het gemeentepersoneel :

-titularis zijn van één van de diploma's of certificaten noodzakelijk voor de aanwerving in betrekkingen van niveau 1 in de administraties van de Staat of van een diploma of een certificaat afgeleverd na het volgen van een volledige cursus administratief recht in overeenstemming met het minimum programma zoals vastgelegd per KB en van het certificaat afgeleverd door Selor met betrekking tot art.11-9, P.1 van het KB van 30.11.1966 tot vaststelling van de voorwaarden voor afgifte van de bewijzen voor taalkennis voorzien in art 53 van de wet op het gebruik van talen in administratieve zaken, gecoördineerd op 18.07.1966 (zijn vrijgesteld van dit laatste diploma, de dragers van één van volgende diploma's : dokter in de rechten, master in het notariaat, master in politieke wetenschappen, master in economische wetenschappen, master in commerciële wetenschappen, diploma bekomen na een cyclus van 5 jaar afgeleverd door de afdeling administratieve wetenschappen van het Hoger Instituut Lucien Cooremans te Brussel en van het Hoger instituut voor Bestuurs- en Handelwetenschappen te Elsene en van het provinciaal hoger instituut voor Bestuurswetenschappen te Antwerpen, master waarvan het diploma werd afgeleverd door de koloniale Universiteit van België te Antwerpen of door het universitair overzees instituut te Antwerpen, wanneer de studies tenminste 4jaar begrepen.

Zijn eveneens vrijgesteld van dit diploma of certificaat, de kandidaten die drager zijn van het diploma of certificaat noodzakelijk voor de toegang tot de betrekkingen van niveau 1 in de administraties van de staat, voor zover dat deze titel werd afgeleverd na het volgen van studies die ten minste 60u openbaar, administratief of grondwettelijk recht bevatten – in afwachting van het vastleggen van het minimumprogramma van de lessen administratief recht zoals hierboven bedoeld worden de diploma's afgeleverd na het volgen van een volledige sessie van de provinciale lessen administratief recht veronderstelt te beantwoorden aan de gestelde voorwaarden)

- te voldoen aan de voorwaarden die zijn gesteld bij de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken

- slagen voor het aanwervingsexamen (schriftelijke selectie proef over algemene vorming, schriftelijke selectie proef over welbepaalde materies, conversatietoets)

Overwegende dat sommige bepalingen achterhaald zijn;

Gelet op het protokoolakkoord 486;

BESLUIT :

Enig artikel :

De bijzondere aanwervingsvoorwaarden voor de functie van Gemeentesecretaris A11 als volgt te herzien :

- de Belgische nationaliteit hebben;
- Blijk geven van gedrag dat aan de eisen van de beoogde functie beantwoordt; het

passende gedrag zal worden geverifieerd aan de hand van een uittreksel uit het strafregister dat niet ouder is dan drie maanden;

• In het bezit zijn van :

- de graad van Master (of gelijkgesteld diploma) na het beëindigen van een 2e studie cyclus waarvan het niveau ten minste 60 studiepunten bedraagt, afgegeven door een universiteit (met inbegrip van de aan een universiteit verbonden scholen of de instellingen die door de wet of een decreet daarmee gelijkgesteld worden), een Hogeschool, een instelling voor hoger onderwijs opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van de Gemeenschappen, een hogeschool voor de kunsten of een jury opgericht door de Staat of door een van de Gemeenschappen, of elke academische graad van de tweede cyclus die is verkregen krachtens bepalingen die voorafgaan aan die welke op de datum van inwerkingtreding van deze voorwaarde van toepassing zijn;
- een getuigschrift dat wordt afgegeven aan wie de studies van het polytechnisch gedeelte of het departement sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire Academie heeft voltooid en die de titel van burgerlijk ingenieur of die van licentiaat-majoor mag voeren, of getuigschriften die vereist zijn voor de aanwerving voor functies van niveau A in de staatsadministraties, of een diploma of getuigschrift dat wordt afgegeven na voltooiing van een volledige cursus bestuurswetenschappen overeenkomstig het minimumprogramma dat bij Koninklijk besluit is vastgesteld

en het getuigschrift afgeleverd door Selor, vereist bij art. 11-9P.1 van het Koninklijk Besluit van 30.11.1966 tot vaststelling van de voorwaarden voor de afgifte van de getuigschriften van taalkennis bedoeld in art. 53 van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18.07.1966

- Voldoen aan de voorwaarden betreffende talenkennis, overeenkomstig de wetgeving inzake het gebruik van talen in bestuurszaken, op het tijdstip van indiensttreding;
- Slagen voor het aanwervingsexamen.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0005

Département Développement Durable et Espaces Publics

Mobilité - Déploiement de caméras ANPR (lecture automatique de plaques d'immatriculation) sur le territoire de la Commune.

LE CONSEIL,

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle Loi Communale ;

Vu le règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données ;

Vu la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ;
Vu la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation des caméras de surveillance ;
Vu la loi du 21 mars 2018 modifiant la loi sur la fonction de police, en vue de régler l'utilisation de caméras par les services de police, et modifiant la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance, la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité et la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière ;
Vu l'arrêté royal du 10 février 2008 définissant la manière de signaler l'existence d'une surveillance par caméra et ses modifications ultérieures ;
Vu l'arrêté royal du 8 mai 2018 relatif aux déclarations d'installations et d'utilisation de caméras de surveillance et au registre d'activités de traitement d'image de caméras de surveillance ;
Vu l'avis positif du Chef de corps de la zone de police de Bruxelles-Ouest datée du 16 février 2021 ;
Considérant que l'article 7/1 de la loi du 21 mars 2007 énonce que les caméras de surveillance mobiles ne peuvent être utilisées dans les lieux ouverts qu'en vue de la reconnaissance automatique de plaques d'immatriculation, par ou pour le compte des autorités communales, et pour les finalités suivantes :

1° prévenir, constater ou déceler des incivilités au sens de l'article 135 de la nouvelle loi communale, dans le cadre de l'article 3, 3°, de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales ;

2° contrôler le respect des règlements communaux en matière de stationnement payant ;

Considérant que l'utilisation des caméras de surveillance mobiles visées, ne peut être confiée qu'au personnel désigné par la loi pour exercer des missions de constatation, dans les limites de leurs compétences ;
Considérant que la décision d'utiliser des caméras de surveillance mobiles est prise après avis positif du conseil communal de la commune concernée. Ce dernier rend son avis après avoir consulté préalablement le chef de corps de la zone de police où se situe le lieu et détermine la durée de validité de cet avis ;
Considérant que le responsable du traitement précise dans sa demande d'avis les finalités particulières d'utilisation des caméras de surveillance mobiles, le périmètre concerné par leur utilisation et les modalités prévues d'utilisation. Le périmètre d'utilisation peut correspondre avec l'ensemble du territoire de la commune concernée ;
Considérant que l'avis positif du conseil communal peut être renouvelé, à l'expiration de sa durée de validité, sur demande motivée du responsable du traitement ;
Considérant que la demande d'avis porte sur :

- Le périmètre de la Commune dans son ensemble ;
- Le déploiement de véhicules équipés de caméras de surveillance mobiles afin :
- De contrôler le respect des réglementations en matière de stationnement payant (redevances en matière de stationnement) aux fins de :
 - La gestion des emplacements de stationnement publics en voirie sur le territoire de la commune,
 - La perception, à charge des usagers, des redevances d'occupation de ces

emplacements en application du règlement de stationnement communal,

- D'établir le constat d'un stationnement gênant pouvant donner suite à une sanction administrative par le fonctionnaire sanctionnateur de la commune ;

Considérant que les conditions dans lesquelles ce système de caméras mobiles sont utilisées sont les suivantes :

- Les véhicules de contrôle sont munis de caméras ANPR sur leur toit. Lors du contrôle d'un véhicule, les caméras prennent en photo sa plaque d'immatriculation, le véhicule lui-même et un plan plus large du contexte,
- Les véhicules scanneurs sont clairement identifiés,
- Lorsqu'un véhicule est contrôlé et identifié comme étant en ordre de stationnement, les images prises de ce véhicule sont immédiatement détruites. Ce processus est automatique.

Considérant que l'autorisation du conseil communal sera notifiée aux services de police ;
Considérant qu'un registre reprenant les activités de traitement d'images pour les caméras sera tenu par le responsable de traitement ;

Considérant que les coûts liés à ce déploiement est pris en charge par PARKING.BRUSSELS ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 04 mars 2021 ;

DECIDE :

Article unique :

D'émettre un avis positif sur le déploiement de véhicules équipés de caméras de surveillance mobiles afin de contrôler le respect des réglementations en matière de stationnement payant sur le territoire de la Commune.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Duurzame Ontwikkeling en Openbare Ruimte
Mobiliteit - Inzetten van ANPR-camera's (automatische nummerplaatherkenning) op het grondgebied van de gemeente.

DE RAAD,

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens;

Gelet op de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens;

Gelet op de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's;

Gelet op de wet van 21 maart 2018 tot wijziging van de wet op het politieambt om het

gebruik van camera's door de politiediensten te regelen, en tot wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's, van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot vaststelling van de wijze waarop wordt aangegeven dat er camerabewaking plaatsvindt en de latere wijzigingen ervan;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 mei 2018 betreffende de aangiften van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's en betreffende het register van de beeldverwerkingsactiviteiten van bewakingscamera's;

Gelet op het advies van de korpschef van de politiezone Brussel-West van 16 februari 2021;

Overwegende dat artikel 7/1 van de wet van 21 maart 2007 bepaalt dat mobiele bewakingscamera's in niet-besloten plaatsen enkel mogen worden gebruikt met het oog op de automatische nummerplaatherkenning, door of in opdracht van de gemeentelijke overheden en voor de volgende doeleinden:

1° voorkomen, vaststellen of opsporen van overlast in de zin van artikel 135 van de nieuwe gemeentewet, in het kader van artikel 3, 3°, van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;

2° controleren van de naleving van de gemeentelijke reglementen inzake betalend parkeren.

Dat het gebruik van de bedoelde mobiele bewakingscamera's slechts kan worden toevertrouwd aan het bij wet aangewezen personeel om vaststellingsopdrachten uit te voeren, binnen hun bevoegdheidsgrenzen.

Dat de beslissing om mobiele bewakingscamera's te gebruiken, wordt genomen na positief advies van de gemeenteraad van de betrokken gemeente. Deze laatste verstrekt haar advies na voorafgaandelijk de korpschef van de politiezone waar de plaats zich bevindt, te hebben geraadpleegd, en bepaalt de geldigheidsduur van dit advies.

Dat de verantwoordelijke voor de verwerking in zijn adviesaanvraag de bijzondere doeleinden verduidelijkt voor het gebruik van mobiele bewakingscamera's, de perimeter waarbinnen zij gebruikt worden en de geplande gebruiksmodaliteiten. De gebruikspereimeter kan overeenstemmen met het volledige grondgebied van de betrokken gemeente.

Dat het positieve advies van de gemeenteraad kan worden hernieuwd, op gemotiveerd verzoek van de verantwoordelijke voor de verwerking, bij het verstrijken van de geldigheidsduur ervan.

Overwegende dat de adviesaanvraag betrekking heeft op:

- De perimeter van de gemeente in haar geheel;
- Het inzetten van voertuigen uitgerust met mobiele bewakingscamera's om:
- De naleving van de gemeentelijke reglementen inzake betalend parkeren (parkeerretributies) te controleren met het oog op:
 - Het beheer van de openbare parkeerplaatsen op de weg op het grondgebied van de gemeente,
 - De inning, lastens de gebruikers, van de gebruiksretributies voor deze plaatsen overeenkomstig het gemeentelijke parkeerreglement,

- De vaststelling van hinderlijk parkeren op te stellen die aanleiding kan geven tot een administratieve sanctie door de sanctionerend ambtenaar van de gemeente;

Overwegende dat dit systeem van mobiele camera's wordt gebruikt in de volgende omstandigheden:

- De controlevoertuigen zijn uitgerust met ANPR-camera's op hun dak. Bij de controle van een voertuig maken de camera's een foto van de nummerplaat, het voertuig zelf en een ruimer situatiebeeld,
- De scanvoertuigen zijn duidelijk geïdentificeerd,
- Wanneer een voertuig wordt gecontroleerd en in orde met het parkeerreglement wordt bevonden, worden de beelden van dat voertuig onmiddellijk vernietigd. Dit proces verloopt automatisch;

Overwegende dat de machtiging van de gemeenteraad ter kennis van de politiediensten zal worden gebracht;

Overwegende dat een register van de beeldverwerkingsactiviteiten voor de camera's zal worden bijgehouden door de verantwoordelijke voor de verwerking;

Overwegende dat de kosten in verband met het inzetten van de camera's worden gedragen door PARKING.BRUSSELS;

Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen van 04 maart 2021;

BESLIST :

Enig artikel :

Een positief advies uit te brengen over het inzetten van voertuigen met mobiele bewakingscamera's om de naleving van de reglementeringen inzake betaald parkeren op het grondgebied van de gemeente te controleren.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0006 **Département Services généraux et Démographie**
Sanctions administratives - Ratification du protocole d'accord en matière de sanctions administratives communales en cas d'infractions mixtes (majeurs).

LE CONSEIL,

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales et plus particulièrement l'article 23 ;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2013 fixant les conditions et le modèle du protocole d'accord en application de l'article 23 de la loi relative aux sanctions administratives communales ;

Vu le règlement général de police commun aux 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que l'article 23 de ladite loi prévoit qu'en cas d'infractions mixtes, un protocole d'accord peut être conclu entre le procureur du roi et le collège des bourgmestre et échevins ;

Considérant qu'il s'agit d'établir une procédure de coopération avec le parquet afin de déterminer qui, du procureur ou du fonctionnaire sanctionnateur, est compétent pour traiter les dossiers relatifs aux sanctions administratives, engagées sur la base d'infractions dites mixtes ;

Considérant que le règlement général de police commun a été adopté par les 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant qu'il est dans l'intérêt de la commune de Molenbeek-Saint-Jean et de la zone de police Bruxelles-Ouest de travailler avec le même protocole d'accord que les 6 zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant qu'il est également dans l'intérêt du citoyen que le même protocole d'accord lui soit appliqué, où qu'il se trouve dans les 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que les 19 communes vont donc approuver le même document ;

Considérant que le protocole ratifié par le conseil communal en février 2020 n'est jamais entré en vigueur en raison d'une erreur de traduction dans la version néerlandaise ;

Considérant que le procureur général près la cour d'appel a émis un avis favorable sur ce projet de protocole d'accord ;

Considérant que le présent protocole d'accord sera signé par les parties dès qu'il sera ratifié par le conseil communal;

Considérant que ce document abroge et remplace de facto les précédents protocoles d'accord approuvés par le collège de la commune de Saint-Jean-Molenbeek en 2014 ;

Considérant que la loi précitée stipule que le protocole d'accord peut être ratifié par le conseil communal et ensuite annexé au règlement général de police ;

DÉCIDE :

Article unique :

De ratifier le protocole d'accord sur les infractions mixtes concernant les majeurs, qui est annexé et fait partie intégrante de la présente délibération.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Algemene diensten en Demografie

Administratieve sancties - Bekrachtiging van het protocolakkoord rond gemeentelijke administratieve sancties bij gemengde inbreuken (meerderjarigen).

DE RAAD,

Gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties en meer bepaald op artikel 23 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2013 tot vaststelling van de nadere voorwaarden en het model van het protocolakkoord in uitvoering van artikel 23 van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties ;

Gelet op het algemeen politiereglement dat gemeenschappelijk is voor alle 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Overwegende dat artikel 23 van voornoemde wet bepaalt dat voor gemengde inbreuken een protocolakkoord kan worden gesloten tussen de bevoegde procureur des Konings

en het college van burgemeester en schepenen ;
Overwegende dat het gaat om het opstellen van een procedure van samenwerking met het parket om te bepalen wie, het parket of de sanctionerend ambtenaar, bevoegd is voor de behandeling van dossiers inzake administratieve sancties, aangelegd op basis van zogenaamde gemengde inbreuken ;
Overwegende dat er voortaan een gemeenschappelijk algemeen politiereglement goedgekeurd werd door de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
Overwegende dat het in het belang van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de politiezone Brussel West is om ook met hetzelfde protocolakkoord te werken als alle 6 politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
Overwegende dat het ook in het belang van de burger is dat er, waar hij zich ook bevindt in de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een identiek protocolakkoord op hem van toepassing is ;
Overwegende dat alle 19 gemeenten hetzelfde document derhalve zullen goedkeuren ;
Overwegende dat het protocol dat bekrachtigd werd door de gemeenteraad in februari 2020 nooit in werking is getreden wegens een vertaalfout in de Nederlandse versie ;
Overwegende dat de procureur-generaal bij het hof van beroep een positief advies heeft uitgebracht betreffende het onderhavige ontwerp van protocolakkoord ;
Overwegende dat dit protocolakkoord ondertekend zal worden door de partijen zodra het bekrachtigd wordt door de gemeenteraad ;
Overwegende dat dit document de vorige protocolakkoorden die in 2014 door het college van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek werden goedgekeurd, de facto opheft en vervangt ;
Overwegende dat bovengenoemde wet bepaalt dat het protocolakkoord bekrachtigd kan worden door de gemeenteraad en vervolgens als bijlage bij het algemeen politiereglement kan worden gevoegd ;

BESLIST :

Enig artikel :

Het protocolakkoord inzake gemengde inbreuken betreffende meerderjarigen, dat als bijlage gaat en integraal deel uitmaakt van deze beraadslaging, te bekrachtigen.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0007

Département Services généraux et Démographie

Sanctions administratives - Ratification du protocole d'accord en matière de sanctions administratives communales en cas d'infractions mixtes (mineurs).

LE CONSEIL,

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales et plus précisément l'article 23 ;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2013 fixant les conditions et le modèle du protocole d'accord en exécution de l'article 23 de la loi relative aux sanctions administratives communales ;

Vu le Règlement général de Police commun aux 19 communes de la Région Bruxelles-Capitale ;

Considérant que l'article 23 de la loi précitée prévoit qu'en matière d'infractions mixtes, un protocole d'accord peut être conclu entre le Procureur du Roi compétent et le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Considérant qu'il s'agit d'établir une procédure de collaboration avec le Parquet afin de

déterminer qui, du Parquet ou du Fonctionnaire sanctionnateur, est compétent pour le traitement des dossiers en matière de sanctions administratives initiés sur base d'infractions dites mixtes ;

Considérant qu'un protocole d'accord avec le Procureur du Roi avait été conclu en 2014 ;

Considérant que ce protocole concernait uniquement les personnes majeures ;

Considérant que ce texte sera commun à l'ensemble des 19 communes composant la Région Bruxelles-Capitale et sera également soumis à l'approbation du Collège et à la ratification du Conseil ;

Considérant que, dans le même ordre d'idée, le Procureur du Roi de Bruxelles propose aux 19 communes de signer un protocole spécifique concernant les mineurs d'âge ;

Considérant que ce document a été rédigé suite à des réunions de travail entre le Parquet, section jeunesse, et le réseau des fonctionnaires sanctionnateurs ;

Considérant que ce document a été soumis à la conférence des bourgmestres en octobre 2019 et fait l'objet d'un consensus en son sein ;

Considérant que l'objectif de ce texte est à la fois d'éviter l'impunité pour des mineurs qui ont commis des infractions au règlement général de police et d'optimiser la collaboration entre les services du procureur du Roi, les fonctionnaires sanctionnateurs des 19 communes et la police ;

Considérant qu'il est également de l'intérêt du citoyen de se voir appliquer un protocole d'accord identique quel que soit l'endroit où il se trouve dans les 19 communes composant la Région Bruxelles-Capitale ;

Considérant que l'ensemble des 19 communes approuveront dès lors le même document ;

Considérant que, concernant la commune de Molenbeek-Saint-Jean (tout comme 14 autres communes), le texte ne s'appliquera qu'aux mineurs à partir de 16 ans accomplis (4 communes ayant fait le choix de 14 ans) ;

Considérant qu'une première version de ce protocole pour les personnes mineures avait été approuvée par le Collège et ratifiée par le Conseil communal en février 2020 ;

Considérant que ce document n'est jamais entré en vigueur car in fine non approuvé par le procureur général auprès de la Cour d'appel de Bruxelles ;

Considérant que la plupart des remarques émises par celui-ci étaient d'ordre juridique et technique et ont été intégrées dans une nouvelle version du texte retravaillée par la section jeunesse du parquet de Bruxelles et le réseau des fonctionnaires sanctionnateurs ;

Considérant que le Procureur général auprès de la Cour d'appel a cette fois émis un avis positif sur le présent projet de protocole d'accord ;

Considérant que ce protocole d'accord sera signé par les parties dès l'approbation de celui-ci par le Collège des bourgmestre et échevins et la ratification par le Conseil communal ;

Considérant que la loi précitée prévoit que le protocole d'accord devra être ratifié par le Conseil communal puis annexé au Règlement général de Police ;

DECIDE :

Article unique :

De ratifier le protocole d'accord en matière d'infractions mixtes concernant les mineurs d'âge, ci-annexé.

Le Conseil approuve le point.
41 votants : 41 votes positifs.

Departement Algemene diensten en Demografie
Administratieve sancties - Bekrachtiging van het protocolakkoord rond gemeentelijke administratieve sancties bij gemengde inbreuken (minderjarigen).

DE RAAD,

Gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, en meer bepaald op artikel 23 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2013 tot vaststelling van de voorwaarden en het model van het convenant ter uitvoering van artikel 23 van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;

Gelet op het Algemeen politiereglement dat gemeenschappelijk is voor de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat artikel 23 van voornoemde wet bepaalt dat ter zake van gemengde overtredingen een protocol van overeenstemming kan worden gesloten tussen de Procureur des Koning en het college van burgemeester en schepenen;

Overwegende dat het erom gaat een procedure voor samenwerking met het Openbaar Ministerie in te stellen om te bepalen wie, van het Openbaar Ministerie of van de sanctionerende ambtenaar, bevoegd is voor de behandeling van gevallen van administratieve sancties die zijn ingeleid op grond van zogenoemde gemengde overtredingen;

Overwegende dat in 2014 een memorandum van overeenstemming met de openbare aanklager was gesloten;

Gezien het feit dat dit protocol alleen volwassenen betrof;

Overwegende dat deze tekst gemeenschappelijk zal zijn voor alle 19 gemeenten die samen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vormen en ook ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan het College en ter bekrachtiging aan de Raad;

Overwegende dat het parket van Brussel in dezelfde geest aan de 19 gemeenten voorstelt een specifiek protocol betreffende minderjarigen te ondertekenen

Overwegende dat dit document tot stand is gekomen na werkvergaderingen tussen het Openbaar Ministerie, afdeling Jeugd, en het netwerk van sanctionerende ambtenaren

Overwegende dat dit document is voorgelegd aan de conferentie van burgemeesters in oktober 2019 en dat er binnen deze conferentie consensus over bestaat ;

Overwegende dat deze tekst zowel ten doel heeft straffeloosheid te voorkomen voor minderjarigen die inbreuken hebben gepleegd op het algemene politiereglement als de samenwerking tussen de diensten van het Openbaar Ministerie, de sanctionerende ambtenaren van de 19 gemeenten en de politie te optimaliseren;

Overwegende dat het ook in het belang van de burger is dat een identiek protocol van overeenkomst wordt toegepast, waar hij zich ook bevindt in de 19 gemeenten die samen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vormen;

Ervan uitgaande dat alle 19 gemeenten dus hetzelfde document zullen goedkeuren;

Wat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek (en 14 andere gemeenten) betreft, zal de tekst alleen van toepassing zijn op minderjarigen vanaf de leeftijd van 16 jaar (4 gemeenten hebben voor 14 jaar gekozen);

Overwegende dat een eerste versie van dit protocol voor minderjarigen door het college

was goedgekeurd en door de gemeenteraad in februari 2020 was bekrachtigd;
Overwegende dat dit document nooit in werking is getreden omdat het niet is goedgekeurd door het Openbaar Ministerie bij het Hof van Beroep te Brussel;
Overwegende dat de meeste opmerkingen van laatstgenoemde van juridische en technische aard waren en zijn verwerkt in een nieuwe versie van de tekst die door de jeugdafdeling van het parket van Brussel en het netwerk van sanctionerende ambtenaren is bewerkt;
Overwegende dat de procureur-generaal bij het Hof van Beroep ditmaal een positief advies heeft uitgebracht over dit ontwerp-memorandum van overeenstemming;
Overwegende dat dit memorandum van overeenstemming door de partijen zal worden ondertekend zodra het door het College van Burgemeester en Schepenen is goedgekeurd en door de Gemeenteraad bekrachtigd;
Overwegende dat de bovengenoemde wet bepaalt dat het memorandum van overeenstemming door de gemeenteraad moet worden bekrachtigd en vervolgens aan het Algemeen Politiereglement moet worden gehecht;

BESLUIT :

Enig artikel :

H e t hierbij gevoegde protocolakkoord inzake gemengde inbreuken betreffende minderjarigen te bekrachtigen.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0008

Département Infrastructures et Développement urbain

Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier

"Autour du Parc de l'Ouest"- Acquisition des biens sis rue de Lessines 37-39, 1080

Molenbeek-Saint-Jean - Approbation des conditions de l'accord à l'amiable.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération en date du 21 octobre 2020 décidant:

- D'approuver l'acquisition du bien d'une superficie au sol de 2.324 m², sis rue de Lessines 37-39 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, pour un montant maximum de 1.078.800,00 EUR, incluant les frais de emploi (16%);
- De charger le Département Infrastructures et Développement urbain de négocier l'acquisition du bien d'une superficie de 2.324 m², sis rue de Lessines 37-39 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, cadastré division 3, section B, numéro 819/S/6 pour un montant maximum de 1.078.800,00 EUR;
- D'approuver le mode de financement de la dépense, à savoir 95% par le Contrat de Quartier Durable "Autour du Parc de l'Ouest" (DC n°515/2019) et 5% par emprunts;

Considérant que les projets "1.3 Crèche et Accueil rue de Lessines" et "3.5 Passage doux et potager de quartier Decock" du Contrat de Quartier Durable "Autour du Parc de l'Ouest" prévoient "l'achat d'un immeuble à logements, d'un hangar et d'un grand terrain en friche situé à la rue de Lessines 37-39 afin de les démolir en vue d'y construire une crèche et un

accueil et d'y créer un passage doux et potager collectif";

Considérant qu'en date du 11 février 2021, le Département Infrastructures et Développement urbain, au nom de l'Administration Communale, via son conseil, a mené les négociations en vue de l'acquisition dudit bien sis rue de Lessines 37-39 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean;

Considérant que lesdites négociations menées par le Département Infrastructures et Développement urbain, via son conseil, ont abouti à un accord à l'amiable entre les parties présentes à ladite réunion du 11 février 2021;

Considérant que cet accord à l'amiable est conditionné et que ces conditions doivent être approuvées par le Conseil communal pour le 31 mars 2021 au plus tard sans quoi ledit accord serait rendu caduc;

Considérant que les conditions établies sont les suivantes:

- Les personnes, physiques ou morales, détentrices d'un droit réel sur le bien sis rue de Lessines 37-39, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, peuvent continuer à percevoir les loyers des deux appartements existants, respectivement 800,00 EUR et 850,00 EUR, pour un montant total de 1.650,00 EUR par mois et ce jusqu'au 30 septembre 2021 et s'engagent à donner renon aux locataires pour que ceux-ci quittent les lieux à la date du 30 septembre 2021;
- Les personnes, physiques ou morales, détentrices d'un droit réel sur le bien sis rue de Lessines 37-39, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, s'engagent à garantir l'accès large aux techniciens de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en vue de travaux d'analyse et d'anticipation de réalisations futures sur place;
- Le prix d'achat dudit bien est fixé à 1.052.816,00 EUR, ce prix incluant les frais de remploi (16%), soit 145.216,00 EUR, et la valeur vénale du bien, soit 907.600,00 EUR;

Considérant que le prix d'achat suite aux négociations est de 1.052.816,00 EUR et que ce prix est inférieur au montant maximum établi par le Conseil communal du 21 octobre 2020 pour l'acquisition dudit bien, soit 1.078.800,00 EUR;

Considérant que les crédits nécessaires sont prévus à l'article 9301/712-60 du budget extraordinaire de l'exercice en cours;

DECIDE:

Article 1:

D'approuver les conditions de l'accord à l'amiable trouvé lors des négociations menées par le Département Infrastructures et Développement urbain, via son conseil, en date du 11 février 2021, dans le but d'acquérir le bien sis rue de Lessines 37-39 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, cadastré division 3, section B, numéro 819/S/6;

Article 2:

D'acquérir ledit bien, pour un montant total de 1.052.816,00 EUR, ce montant incluant les frais de remploi (16%), soit 145.216,00 EUR;

Article 3:

D'approuver le mode de financement de la dépense, à savoir 95% par le Contrat de Quartier Durable "Autour du Parc de l'Ouest" (DC n°515/2019) et 5% par emprunts.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling- Duurzaam Wijkcontract "Rondom Westpark" - Aankoop van de onroerende goederen gelegen te Lessenstraat 37-39, 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van de voorwaarden van de minnelijke schikking.

DE RAAD,

Gezien haar beraadslaging van 21 oktober 2020, besluitende:

- De aankoop van het onroerend goed met een vloeroppervlakte van 2.324 m² gelegen in de Lessenstraat 37-39 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, voor een maximumbedrag van 1.078.800,00 EUR, inclusief wederbeleggingsvergoeding (16%) goed te keuren;
- Het Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling te belasten met de onderhandelingen voor de aankoop van het onroerend goed met een vloeroppervlakte van 2.324 m² gelegen in de Lessenstraat 37-39 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, gekadastreerd afdeling 3, sectie B, nummer 819/S/6, voor een maximumbedrag van 1.078.800,00 EUR;
- De wijze van financiering van de uitgaven, namelijk 95% door het Duurzaam Wijkcontract "Rondom Westpark" (DC nr. 515/2019) en 5% via leningsgelden goed te keuren;

Overwegende dat de projecten "1.3 Kinderdagverblijf en Onthaal Lessenstraat" en "3.5 Zachte doorsteek en buurtmoestuin JB Decock" van het Duurzaam Wijkcontract "Rondom Westpark" voorzien in "de aankoop van een residentieel gebouw, een loods en een groot braakliggend terrein gelegen te Lessenstraat 37-39 om ze te slopen om er een kinderdagverblijf en een onthaal te bouwen en een zachte doorsteek en een collectieve moestuin te creëren";

Overwegende dat het Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling op 11 februari 2021, in naam van het Gemeentebestuur, onderhandelingen heeft gevoerd, via haar raadsman, met het oog op de aankoop van voornoemd onroerend goed gelegen in de Lessenstraat 37-39 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek;

Overwegende dat de onderhandelingen die door het Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling zijn gevoerd, via haar raadsman, hebben geleid tot een minnelijke schikking tussen de partijen die aanwezig waren op de genoemde bijeenkomst van 11 februari 2021;

Overwegende dat deze minnelijke schikking voorwaardelijk is en dat deze voorwaarden uiterlijk op 31 maart 2021 door de Gemeenteraad moeten worden goedgekeurd, anders zou genoemde minnelijke schikking nietig zijn;

Overwegende dat de vastgestelde voorwaarden de volgende zijn:

- De personen, natuurlijke of rechtspersonen, die houder zijn van een zakelijk recht op het onroerend goed gelegen in de Lessenstraat 37-39 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, kunnen de huurgelden van de twee bestaande appartementen, respectievelijk 800,00 EUR en 850,00 EUR, voor een totaalbedrag van 1.650,00 EUR per maand, blijven ontvangen en dit tot 30 september 2021, en verbinden zich ertoe de huurders een opzeg te geven zodat deze laatsten de appartementen op 30 september 2021 zullen ontruimen;
- De personen, natuurlijke of rechtspersonen, die houder zijn van een zakelijk recht op het onroerend goed gelegen in de Lessenstraat 37-39 te 1080 Sint-Jans-

Molenbeek, verbinden zich ertoe een ruime toegang te waarborgen aan de technici van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek met het oog op analysewerkzaamheden en het anticiperen van de toekomstige realisaties ter plaatse;

- De aankoopprijs van het genoemde onroerend goed is vastgesteld op 1.052.816,00 EUR, deze prijs omvat de wederbeleggingsvergoeding (16%), zijnde 145.216,00 EUR, en de marktwaarde van het onroerend goed, zijnde 907.600,00 EUR;

Overwegende dat de aankoopprijs na de onderhandelingen 1.052.816,00 EUR bedraagt en dat deze prijs lager is dan het door de Gemeenteraad van 21 oktober 2020 vastgestelde maximumbedrag voor de aankoop van het genoemde onroerend goed, te weten 1.078.800,00 EUR;

Overwegende dat de nodige kredieten voorzien zijn op artikel 9301/712-60 van de buitengewone begroting voor het lopende dienstjaar;

BESLIST:

Artikel 1:

De voorwaarden goed te keuren van de minnelijke schikking die werd bereikt tijdens de onderhandelingen die op 11 februari 2021 door het Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling, via haar raadsman, werden gevoerd met het oog op de aankoop van het onroerend goed gelegen in de Lessenstraat 37-39 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, gekadastrerd afdeling 3, sectie B, nummer 819/S/6;

Artikel 2:

Het genoemde onroerend goed, voor een totaal bedrag van 1.052.816,00 EUR, dit bedrag is inclusief de wederbeleggingsvergoeding (16%), die 145.216,00 EUR bedraagt, aan te kopen;

Artikel 3:

De wijze van financiering van de uitgave, namelijk 95% door het Duurzaam Wijkcontract "Rondom Westpark" (VR nr. 515/2019) en 5% via leningsgelden, goed te keuren.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0009

Département Infrastructures et Développement urbain

Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrat de Rénovation Urbaine "Gare de l'Ouest" - MOLENWEST - Convention d'occupation temporaire.

LE CONSEIL,

Vu la décision du Conseil communal en date du 4 septembre 2019 d'approuver la convention relative au développement d'une occupation temporaire sur la parcelle n° 839W8 sise au 193 rue Alphonse Vandenpeereboom à Molenbeek-Saint-Jean et à la délégation de la gestion du site à la Commune, établie entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune de Molenbeek-Saint-Jean ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 novembre 2017 approuvant le programme du Contrat de Rénovation Urbaine (CRU) "Gare de l'Ouest" ;

Considérant que le diagnostic du CRU « Gare de l'Ouest » indique qu'il existe une grave pénurie d'infrastructures sportives accessibles au quartier ;

Vu la décision du Collège en date du 29 octobre 2020 d'approuver le projet "Vélodrome/Initiation au cyclisme" porté par l'ASBL Elastik dans le cadre du CRU "Gare de l'Ouest" ;

Considérant que la Commune, l'ASBL Elastik et les occupants de Molenwest square trouvent opportun que le vélodrome soit installé d'avril à septembre 2021 au Molenwest square ;

Considérant que l'ASBL Elastik remettra à la commune un certificat attestant que l'installation est sécurisée et convient aux enfants avant que le vélodrome ne soit en usage ;

Considérant qu'il y a lieu dès lors de conclure une convention d'occupation temporaire entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'ASBL Elastik - n° d'entreprise 0698.594.394 ;

Considérant que ladite convention prendra fin de plein droit le 30 septembre 2021 ;

Considérant que le projet de convention a été soumis au service des Affaires Juridiques ;

Vu les articles 117 et 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

DÉCIDE :

Article unique :

D'approuver le projet de convention d'occupation temporaire du square Molenwest, sis au 193 rue Alphonse Vandenpeereboom à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, établi entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'ASBL Elastik - n° d'entreprise 0698.594.394 (annexe 1).

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Stadsvernieuwingscontract "Weststation" - MOLENWEST - (Tijdelijke) terbeschikkingstellingsovereenkomst.

DE RAAD,

Gezien het besluit van de Gemeenteraad van 4 september 2021 tot goedkeuring van de overeenkomst betreffende de ontwikkeling van een tijdelijke bezetting op het perceel nr. 839W8 gelegen 193 Alphonse Vandenpeereboomstraat te Sint-Jans-Molenbeek en tot overdracht van het beheer van de site aan de Gemeente, vastgesteld tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek ;

Gezien het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 november 2017 tot goedkeuring van het programma van het Stadsvernieuwingscontract (SVC) "Weststation" ;

Overwegende dat de diagnostiek van het SVC "Weststation" aangeeft dat er een nijpend tekort is aan laagdrempelige sportinfrastructuur voor de buurt ;

Gezien het besluit van het College van 29 oktober 2020 tot goedkeuring van het project "Velodrome/Fietsinitiatie" uitgevoerd door de VZW Elastik in het kader van het SVC "Weststation" ;

Overwegende dat de Gemeente, de VZW Elastik en de bezetters van Molenwest square het opportuun vinden dat de velodroom van april tot september 2021 op Molenwest square wordt geïnstalleerd ;

Overwegende dat de VZW Elastik aan de Gemeente een certificaat zal verstrekken waarin wordt verklaard dat de installatie veilig en geschikt is voor kinderen voordat de velodroom in gebruik wordt genomen ;

Overwegende dat er bijgevolg een tijdelijke bezettingsovereenkomst moet worden gesloten

tussen de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de VZW Elastik - ondernemingsnummer 0698.594.394 ;

Overwegende dat de genoemde overeenkomst van rechtswege zal eindigen op 30 september 2021 ;

Overwegende dat de overeenkomst voorgelegd werd aan de dienst Juridische Zaken ;
Gelet op de artikelen 117 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLUIT :

Enig artikel :

Het ontwerp van overeenkomst goed te keuren voor de tijdelijke bezetting van Molenwest square, gelegen aan de Alphonse Vandenpeereboomstraat 193 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, tussen de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de VZW Elastik - ondernemingsnummer 0698.594.394 (bijlage 1).

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0010

Département Infrastructures et Développement urbain

Département Infrastructures et Développement Urbain - Service Marchés Publics -

Marché de services pour la mission complète d'auteur de projet en vue de la rénovation lourde et du réaménagement complet de l'immeuble de bureaux ainsi que de la construction d'une extension de ce bâtiment sur le hangar situé en intérieur d'îlot, sis rue de l'Intendant 63-65 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Fixation et approbation des conditions du marché - CDC 21.001.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 2018 modifiant plusieurs arrêtés royaux en matières de marchés publics et de concessions et adaptant un seuil dans la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions ;

Considérant qu'il est nécessaire de réaliser une étude pour une mission complète d'auteur de projet en vue de la rénovation lourde et du réaménagement complet de l'immeuble de bureaux ainsi que de la construction d'une extension de ce bâtiment sur le hangar situé en intérieur d'îlot, sis rue de l'Intendant 63-65 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean;

Considérant qu'il y a donc lieu de lancer un marché de services pour ce faire;

Considérant que le marché n'est pas divisé en lots ;

Prend connaissance des documents du marché, à savoir le cahier des charges et ses annexes ainsi que l'avis de marché établis à cet effet par le Département infrastructures et Développement Urbain ;

Considérant que la dépense globale pour les honoraires peut être estimée à un montant de 324.000,00 EUR HTVA (TVA 21% soit 68.040,00 EUR), soit 392.040,00 EUR TVAC;

Considérant qu'une somme forfaitaire de 6.000,00 EUR TVAC (4 x 1.500,00 EUR) sera attribuée à titre de défraiement aux soumissionnaires non retenus, pour autant que ceux-ci aient introduit une offre jugée régulière et qu'ils aient obtenu un minimum de 50% des points ;

Considérant que les crédits nécessaires sont prévus à l'article 1040/723/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2021 et qu'ils seront couverts de la façon suivante :

- Par emprunts pour un montant de 324.000,00 EUR HTVA (TVA 21% soit 68.040,00 EUR), soit 392.040,00 EUR TVAC;
- La dépense, à titre de défraiement des offres non-retenues pour un montant de 6.000,00 EUR TVAC (4 x 1.500,00 EUR) par emprunts;

Considérant que conformément à l'article 38, §1, 1°, b) de la loi du 17 juin 2016, une procédure concurrentielle avec négociation est autorisée pour ce marché de services ;

Considérant que le présent marché d'auteur de projet incluant l'architecture rentre bien dans l'hypothèse visée par l'article 38, §1er, 1°, b) (« (...) les services objets du marché incluent la conception ou les solutions innovantes »). En effet, les marchés d'auteur de projet portent nécessairement sur de la conception pour le pouvoir adjudicateur (de plans, de projets, etc.). Dans de tels cas, des négociations seront souvent nécessaires afin de garantir que le service en question répond bien aux besoins du pouvoir adjudicateur;

Considérant que compte du fait que le montant de la dépense estimée est supérieur aux seuils fixés à l'article 11,3° de l'arrêté royal du 18 avril 2017, les règles de la publication européenne sont d'application, conformément à l'article 13 de l'arrête royal du 18 avril 2017; en effet, la dépense globale estimée est supérieure à 214.000,00 EUR HTVA;

Considérant qu'après l'examen du droit d'accès et de la sélection qualitative des candidats ayant déposé un dossier de candidature recevable, seul cinq candidats seront retenus et invités à soumissionner ;

Considérant que le présent marché fera l'objet d'une publicité au Bulletin des Adjudications ainsi qu'au journal officiel de l'Union Européenne ;

Vu l'article 234, alinéa 1 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

Article 1

D'approuver les documents du marché, à savoir le cahier des charges et ses annexes ainsi que l'avis de marché établis par le Département Infrastructures et Développement Urbain pour le marché de services pour la mission complète d'auteur de projet en vue de la rénovation lourde et du réaménagement complet de l'immeuble de bureaux ainsi que de la construction d'une extension de ce bâtiment sur le hangar situé en intérieur d'îlot, sis rue de l'Intendant 63-65 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Article 2

De passer le marché de services par la procédure concurrentielle avec négociation (publicité européenne) conformément à l'article 38, §1er, 1°,b) de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics.

Article 3

D'approuver la dépense estimée en ce qui concerne les honoraires à un montant de 324.000,00 EUR HTVA (TVA 21% soit 68.040,00 EUR), soit 392.040,00 EUR TVAC.

Article 4

D'approuver la dépense estimée en ce qui concerne les dépenses, à titre de défraiement des offres non-retenues pour un montant de 6.000,00 EUR TVAC (4 x 1.500,00 EUR).

Le Conseil approuve le point.
41 votants : 41 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Dienst

Overheidsopdrachten - Opdracht voor diensten met betrekking tot de volledige missie van projectontwerper voor de grondige renovatie en de volledige herinrichting van het kantoorgebouw alsook de bouw van een uitbreiding van dit gebouw op de loods gelegen in het binnenterrein van de huizenblokken, gelegen Opzichterstraat 63-65 30 te Sint-Jans-Molenbeek - Vaststelling en goedkeuring van de voorwaarden van de opdracht - Bestek 21.001.

DE RAAD,

Gezien de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten;

Gezien het Koninklijk Besluit plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren van 18 april 2017;

Gezien het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten;

Gezien het Koninklijk Besluit van 15 april 2018 tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten op het vlak van overheidsopdrachten en concessies en tot aanpassing van een drempel in de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies;

Overwegende dat het noodzakelijk is om een studie uit te voeren voor de volledige missie van projectontwerper voor de grondige renovatie en de volledige herinrichting van het kantoorgebouw alsook de bouw van een uitbreiding van dit gebouw op de loods van het binnenterrein van de huizenblokken gelegen Opzichterstraat 63-65 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek;

Overwegende dat hiervoor een opdracht voor diensten dient gelanceerd te worden;

Overwegende dat de opdracht niet verdeeld is in percelen;

Neemt kennis van de documenten van de opdracht, met name het bestek en de bijlagen evenals de aankondiging van de opdracht, hiertoe opgesteld door het Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling;

Overwegende dat de globale uitgave van de honoraria geraamd kan worden op een bedrag van 324.000,00 EUR btw excl. (btw 21% met name 68.040,00 EUR), hetzij 392.040,00 EUR btw incl.;

Overwegende dat een forfaitaire som van 6.000,00 EUR btw incl. (4 x 1.500,00 EUR) zal toegekend worden ter vergoeding van de niet-weerhouden inschrijvers, voor zover zij een regelmatige offerte hebben ingediend en zij minstens 50% van de punten behaalden;

Overwegende dat de nodige kredieten voorzien zijn op artikel 1040/723/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2021 en dat de uitgave zal gedekt worden op de volgende wijze:

- door leningsgelden voor een bedrag van 324.000,00 EUR btw excl. (btw 21% met name 68.040,00 EUR), hetzij 392.040,00 EUR btw incl.
- de uitgave, ter vergoeding van de niet-weerhouden offertes voor een bedrag van 6.000,00 EUR btw incl. (4 x € 1.500,00) door leningsgelden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 38, §1, 1°, b) van de wet van 17 juni 2016, een mededingingsprocedure met onderhandeling toegelaten is voor deze opdracht voor diensten ;

Overwegende dat deze opdracht voor een projectontwerper die architectuur omvat, goed past in de hypothese bedoeld in artikel 38, §1, 1°, b) ("(...) de diensten waarop de opdracht betrekking heeft, bevatten ontwerp- of innovatieve oplossingen"). Deze opdrachten voor projectontwerper hebben immers noodzakelijkerwijs betrekking op het ontwerp voor de aanbestedende overheid (van plannen, projecten, enz.). In dergelijke gevallen zullen er vaak onderhandelingen nodig zijn om ervoor te zorgen dat de dienst in kwestie voldoet aan de behoeften van de aanbestedende overheid;

Overwegende dat, rekening houdende met het feit dat het bedrag van de raming hoger ligt dan de drempels die vastgelegd zijn in artikel 11, 3° van het Koninklijk Besluit van 18 april 2017, de regels van de Europese bekendmaking van toepassing zijn, overeenkomstig artikel 13 van het Koninklijk Besluit van 18 april 2017; de geschatte uitgave is immers hoger dan 214.000,00 EUR btw excl.;

Overwegende dat na het onderzoek van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie van de kandidaten die een ontvankelijk kandidatuur dossier hebben ingediend, slechts vijf kandidaten zullen weerhouden worden en uitgenodigd worden om een offerte in te dienen;

Overwegende dat de huidige opdracht gepubliceerd zal worden in het Bulletin der Aanbestedingen alsook in het Publicatieblad van de Europese Unie;

Gelet op art. 234 alinea 1 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT:

Artikel 1

De opdracht documenten, met name het bestek en de bijlagen evenals de aankondiging van de opdracht, opgesteld door het Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling, voor de opdracht voor diensten met betrekking tot de volledige missie van projectontwerper voor de grondige renovatie en de volledige herinrichting van het kantoorgebouw alsook de bouw van een uitbreiding van dit gebouw op de loods van het binnenterrein van de huizenblokken gelegen Opzichterstraat 63-65 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, goed te keuren.

Artikel 2

De opdracht voor diensten te plaatsen via een mededingingsprocedure met onderhandeling (Europese bekendmaking) overeenkomstig artikel 38, §1, 1°, b) van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten.

Artikel 3

De uitgave wat betreft de honoraria goed te keuren die wordt geraamd op een bedrag van 324.000,00 EUR btw excl. (btw 21% met name 68.040,00 EUR), hetzij 392.040,00 EUR btw incl.

Artikel 4:

De uitgave goed te keuren wat betreft de vergoeding van de niet-weerhouden offertes die wordt geraamd op een bedrag van 6.000,00 EUR btw incl. (4 x € 1.500,00).

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

Marché de services comprenant la mission complète d'auteur de projet en vue de la démolition de la partie avant du bâtiment et du réaménagement d'un site industriel en 4 logements sociaux, un équipement / espace productif au rez-de-chaussée, une cour collective en intérieur d'îlot dans le cadre du projet Heyvaert 59-61 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - CDC 21.005 - Fixation et approbation des conditions du marché.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 2018 modifiant plusieurs arrêtés royaux en matières de marchés publics et de concessions et adaptant un seuil dans la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions ;

Considérant qu'il est nécessaire de réaliser une étude en vue de la démolition de la partie avant du bâtiment et du réaménagement d'un site industriel en 4 logements sociaux, un équipement/espace productif au rez-de-chaussée ainsi qu'une cour collective en intérieur d'îlot dans le cadre du projet Heyvaert 59-61 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;

Considérant que nous retrouvons un immeuble qui comprendra un gabarit de R+2 et entre autres les fonctions suivantes :

- Un espace polyvalent au rez-de-chaussée d'environ 140 m² ;
- Quatre logements aux étages pour une surface totale d'environ 485 m² ;
- Une cour collective d'environ 285 m².

Considérant que la mission comprend la conception complète du projet (4 logements sociaux, un équipement/espace productif au rez-de-chaussée, une cour collective en intérieur d'îlot), ainsi que toutes les demandes de permis, le contrôle et le suivi du chantier (la démolition de la partie avant du bâtiment et la construction du bâtiment projeté);

Considérant qu'il y a donc lieu de lancer un marché de services comprenant la mission complète d'auteur de projet en vue de la démolition de la partie avant du bâtiment et du réaménagement d'un site industriel en 4 logements sociaux, un équipement/espace productif au rez-de-chaussée, une cour collective en intérieur d'îlot dans le cadre du projet Heyvaert 59-61 à Molenbeek-Saint-Jean;

Prend connaissance des documents du marché, à savoir le cahier des charges et ses annexes ainsi que l'avis de marché établis à cet effet par le Département infrastructures et Développement Urbain ;

Considérant que conformément l'article 38, §1, 1^o, b) de la loi du 17 juin 2016, une procédure concurrentielle avec négociation est autorisée pour ce marché de services ;

Considérant que le présent marché d'auteur de projet incluant l'architecture rentre bien dans l'hypothèse visée par l'article 38, §1er, 1^o, b) (« (...) les services objets du marché incluent la conception ou les solutions innovantes »). En effet, les marchés d'auteur de projet portent nécessairement sur de la conception pour le pouvoir adjudicateur (de plans, de projets, etc.). Dans de tels cas, des négociations seront souvent nécessaires afin de garantir que le service en question répond bien aux besoins du pouvoir adjudicateur;

Considérant qu'après l'examen du droit d'accès et de la sélection qualitative des candidats

ayant déposé un dossier de candidature recevable, seul cinq candidats seront retenus et invités à soumissionner ;

Considérant que la dépense globale pour les honoraires peut être estimée à 216.000 EUR HTVA (TVA 21% : 45.360 EUR), soit 261.360 EUR TVAC;

Considérant que le présent marché fera l'objet d'une publicité au Bulletin des Adjudications et au Journal officiel de l'Union européenne;

Considérant qu'une somme forfaitaire de 6.000 EUR TVAC (4 x 1.500 EUR) sera attribuée à titre de défraiement aux soumissionnaires non retenus, pour autant que ceux-ci aient introduit une offre jugée régulière et qu'ils aient obtenu un minimum de 50% des points ;

Considérant que les crédits nécessaires sont prévus à l'article 9220/722/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2021 et qu'ils seront couverts par des emprunts;

Vu l'article 234, alinéa 1 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver les documents du marché, à savoir le cahier des charges et ses annexes ainsi que l'avis de marché établis par le Département Infrastructures et Développement Urbain pour le marché de services comprenant la mission complète d'auteur de projet en vue de la démolition de la partie avant du bâtiment et du réaménagement d'un site industriel en 4 logements sociaux, un équipement / espace productif au rez-de-chaussée, une cour collective en intérieur d'îlot dans le cadre du projet Heyvaert 59-61 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;

Article 2 :

De passer le marché de services par la procédure concurrentielle avec négociation;

Article 3 :

D'approuver la dépense estimée pour les honoraires à 216.000 EUR HTVA (TVA 21% : 45.360 EUR), soit 261.360 EUR TVAC et de la financer par des emprunts ;

Article 4 :

De prévoir une somme forfaitaire de 6.000 EUR TVAC (4 x 1.500 EUR) qui sera attribuée à titre de défraiement aux soumissionnaires non retenus, pour autant que ceux-ci aient introduit une offre jugée régulière et qu'ils aient obtenu un minimum de 50% des points et de la financer par des emprunts.

Copie de la présente délibération sera transmise au(x) service(s) suivant(s) : B4, B6, B32, B40 et à l'autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Dienst

Overheidsopdrachten - Dienstenopdracht betreffende de volledige missie van projectontwerper met het oog op de afbraak van het voorste gedeelte van het gebouw en de herontwikkeling van een industrieterrein in vier gemeentelijke woningen van sociale aard, een uitrustings/productieve ruimte op het gelijkvloers alsook een collectieve binnenruimte in een binneneiland in het kader van het project Heyvaert 59-61 te Sint-Jans-Molenbeek - Bestek 21.005 - Vaststelling en goedkeuring van de voorwaarden van de opdracht.

DE RAAD,

Gezien de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten ;

Gezien het koninklijk Besluit Plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren van 18 april 2017 ;

Gezien het koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten ;

Gezien het Koninklijk Besluit van 15 april 2018 tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten op het vlak van overheidsopdrachten en concessies en tot aanpassing van een drempel in de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies ;

Overwegende dat het noodzakelijk is om een studie te realiseren met het oog op de afbraak van het voorste gedeelte van het gebouw en de herontwikkeling van een industrieterrein in vier gemeentelijke woningen van sociale aard, een uitrusting/productieve ruimte op het gelijkvloers alsook een collectieve binnenruimte in een binneneiland in het kader van de project Heyvaert 59-61 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek;

Overwegende dat we een gebouw vinden die een bouwvolume van gelijkvloers+2 en onder andere de volgende functies zal omvatten:

- Een polyvalente ruimte op het gelijkvloers van ongeveer 140 m² ;
- Vier woningen op de verdiepingen voor een totale oppervlakte van ongeveer 485 m² ;
- Een collectieve binnenruimte in een binneneiland van ongeveer 285 m².

Overwegende dat de missie het volledige ontwerp van het project (bouw van 4 gemeentelijke woningen van sociale aard, een uitrusting/productieve ruimte op het gelijkvloers alsook een collectieve binnenruimte in een binneneiland) omvat, evenals alle vergunningsaanvragen, controle en opvolging van de werf (de afbraak van het voorste gedeelte van het gebouw en de bouw van het geplande gebouw);

Overwegende dat een opdracht voor diensten dient gelanceerd te worden met betrekking tot de volledige studie van projectontwerper met het oog op de afbraak van het voorste gedeelte van het gebouw en de herontwikkeling van een industrieterrein in vier gemeentelijke woningen van sociale aard, een uitrusting/productieve ruimte op het gelijkvloers alsook een collectieve binnenruimte in een binneneiland in het kader van de project Heyvaert 59-61 te Sint-Jans-Molenbeek;

Neemt kennis van de documenten van de opdracht, met name het bestek en de bijlagen evenals de aankondiging van de opdracht, hiertoe opgesteld door het Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 38, §1, 1°, b) van de wet van 17 juni 2016, een mededingingsprocedure met onderhandeling toegelaten is voor deze opdracht voor diensten ;

Overwegende dat deze opdracht voor een projectontwerper die architectuur omvat, goed past in de hypothese bedoeld in artikel 38, §1, 1°, b) ("(...) de diensten waarop de opdracht betrekking heeft, bevatten ontwerp- of innovatieve oplossingen"). Inderdaad, de opdrachten voor projectontwerper hebben noodzakelijkerwijs betrekking op het ontwerp voor de aanbestedende overheid (van plannen, projecten, enz.). In dergelijke gevallen, zullen er vaak onderhandelingen nodig zijn om ervoor te zorgen dat de dienst in kwestie voldoet aan de behoeften van de aanbestedende overheid;

Overwegende dat na het onderzoek van het toegangsrecht en de kwalitatieve

selectie van de kandidaten die een ontvankelijk kandidatuur dossier hebben ingediend, slechts 5 kandidaten zullen weerhouden worden en uitgenodigd worden om een offerte in te dienen ;

Overwegende dat de globale uitgave voor de honoraria geraamd kan worden op een bedrag van 216.000 EUR BTW excl. (BTW 21% hetzij 45.360 EUR), hetzij 261.360 EUR BTW incl.;

Overwegende dat de huidige opdracht gepubliceerd zal worden in het Bulletin der Aanbestedingen en het Publicatieblad van de Europese Unie;

Overwegende dat een forfaitaire som van 6.000,00 EUR btw incl. (4 x 1.500 EUR) zal toegekend worden ter vergoeding van de niet-weerhouden inschrijvers, voor zover zij een regelmatige offerte hebben ingediend en zij minstens 50% van de punten behaalden ;

Overwegende dat de nodige kredieten voorzien zijn op artikel 9220/722/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2021 en dat de uitgave zal gedekt worden door leningsgelden ;

Gelet op art. 234, alinea 1 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

De opdracht documenten, met name het bestek en de bijlagen evenals de aankondiging van de opdracht, opgesteld door het Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling voor de dienstenopdracht betreffende de volledige missie van projectontwerper met het oog op de afbraak van het voorste gedeelte van het gebouw en de herontwikkeling van een industrieterrein in vier gemeentelijke woningen van sociale aard, een uitrustings/productieve ruimte op het gelijkvloers alsook een collectieve binnenruimte in een binneneiland in het kader van het project Heyvaert 59-61 te Sint-Jans-Molenbeek;

Artikel 2 :

De opdracht voor diensten te plaatsen via een mededingingsprocedure met onderhandeling;

Artikel 3 :

De uitgave voor de honoraria, geraamd op een bedrag van 216.000 EUR BTW excl. (BTW 21% hetzij 45.360 EUR), hetzij 261.360 EUR BTW incl., goed te keuren, en ze te dekken door leningsgelden;

Artikel 4 :

Een forfaitaire som van 6.000,00 EUR btw incl. (4 x 1.500 EUR) te voorzien die zal toegekend worden ter vergoeding van elke niet-weerhouden maar regelmatig bevonden offerte, voor zover de inschrijver minstens 50% van de punten behaalde, en deze te financieren met leningsgelden;

Een kopie van deze beraadslaging wordt overgemaakt aan volgende dienst(en): B4, B6, B32, B40 alsook de Toezichthoudende Overheid.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0012 **Département Services généraux et Démographie**
Action Sociale - Convention de collaboration avec la Croix Rouge - Centre de Vaccination.

LE CONSEIL,

Vu la situation de crise sanitaire suite à la pandémie de Covid-19 ;

Vu la nécessité de vacciner la population au plus vite ;

Considérant qu'il est nécessaire de pouvoir compter sur le soutien et la collaboration de la Croix Rouge ;

DECIDE:

Article unique :

D'approuver la convention de collaboration en annexe avec la Croix Rouge de Molenbeek-Saint-Jean.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Algemene diensten en Demografie

**Sociale Actie - samenwerkingsovereenkomst met het Rode Kruis -
Vaccinatiecentrum.**

DE RAAD,

Gelet op de situatie van de gezondheidscrisis ten gevolge van de pandemie Covid-19;

Gelet op de noodzaak om de bevolking zo snel mogelijk te vaccineren ;

Overwegende dat het noodzakelijk is te kunnen rekenen op de steun en medewerking van het Rode Kruis ;

BESLUIT :

Enig artikel :

De samenwerkingsovereenkomst, in bijlage, goed te keuren met het Rode Kruis van Sint-Jans-Molenbeek.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0013

Département Services généraux et Démographie

**Action Sociale - Convention de Collaboration avec la Commission Communautaire
Commune.**

LE CONSEIL,

Vu la situation de crise sanitaire suite à la pandémie de Covid-19 ;

Vu la délibération du Conseil Communal en date du 20 janvier 2021 ;

Considérant que la Commune de Molenbeek-Saint-Jean a été choisie par la Commission Communautaire Commune pour l'installation d'un centre de vaccination ;

DECIDE:

Article unique :

De ratifier la lettre d'intention en annexe en collaboration avec la Commission Communautaire Commune (COCOM).

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Algemene diensten en Demografie

**Sociale Actie - Samenwerkingsovereenkomst met de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie.**

DE RAAD,

Gelet op de situatie van de gezondheidscrisis ten gevolge van de pandemie Covid-19;

Gelet op de Beraadslaging van de Raad van 20 januari 2021;

Overwegende dat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is uitgekozen voor de vestiging van een vaccinatiecentrum ;

BESLUIT :

Enig artikel :

De intentieverklaring , in bijlage, te ratificeren met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0014

Département Finances

Economat - Versage des déchets pour la période du 1er octobre 2021 au 30 septembre 2025 - Approbation des conditions et du mode de passation.

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° 2021/1043 relatif au marché "Versage des déchets pour la période du 1er octobre 2021 au 30 septembre 2025" établi par le service de l'Economat ;

Considérant que ce marché est divisé en lots :

* Lot 1 (Versage des déchets en un centre de tri et mise à disposition de conteneurs), estimé à 438.016,53 EUR hors TVA ou 530.000,00 EUR, 21% TVA comprise par an, soit 1.752.066,12 EUR hors TVA ou 2.120.000,00 EUR, 21% TVA comprise pour 4 ans;
* Lot 2 (Versage de déchets en un centre d'incinération), estimé à 99.173,55 EUR hors TVA ou 120.000,00 EUR, 21 % TVA comprise pour un an, soit 396.694,22 EUR hors TVA ou 480.000,00 EUR, 21% TVA comprise pour 4 ans;
Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 537.190,085 EUR hors TVA ou 650.000,00 EUR, 21% TVA comprise par an, soit 2.148.760,34 EUR hors TVA ou 2.600.000,00 EUR, 21% TVA comprise pour 4 ans;
Considérant que les lots 1 et 2 sont conclus pour une durée de 48 mois ;
Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;
Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;
Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2021, article 8750/124/06 et au budget des exercices suivants ;
Sur proposition du Collège échevinal du 11 mars 2021;

DECIDE:

Article 1er :

D'approuver le cahier des charges N° 2021/1043 et le montant estimé du marché "Versage des déchets pour la période du 1^{er} octobre 2021 au 30 septembre 2025", établis par le service de l'Economat, ainsi que les conditions et les documents du marché y compris le cahier des charges. L'estimation s'élève à 2.148.760,34 EUR hors TVA soit 2.600.000,00 EUR , 21% TVA comprise pour 4 ans.

Article 2 :

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3 :

De soumettre le marché à la publicité européenne.

Article 4 :

D'approuver et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national et européen.

Article 5 :

De transmettre cette délibération en double exemplaire à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 6 :

De réserver les crédits nécessaires au budget ordinaire de l'exercice 2021, article 8750/124/06 et aux budgets des exercices suivants.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Financiën

Economaat - Storten van afval van 1 oktober 2021 tot 30 september 2025 - Goedkeuring van de voorwaarden en de gunningswijze.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de

rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende het bestek nr. 2021/1043 betreffende opdracht “Storten van afval van 1 oktober 2021 tot 30 september 2025” opgesteld door de dienst Economaat;

Overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in percelen:

* Perceel 1 (Storten van afval in een sorteercentrum en terbeschikkingstelling van containers), geraamd op 438.016,53 EUR excl. BTW of 530.000,00 EUR, 21% incl. BTW voor 4 jaar;

* Perceel 2 (Storten van afval in een verbrandingscentrum), geraamd op 99.173,55 EUR excl. BTW of 120.000,00 EUR, 21 BTW inbegrepen voor één jaar, hetzij 396.694,22 EUR excl. BTW of 480.000,00 EUR 21% incl. BTW voor 4 jaar;

Overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht geraamd wordt op 537.190,085 EUR excl. BTW of 650.000,00 EUR incl. 21% BTW per jaar, hetzij 2.148.760,34 EUR excl. BTW of 2.600;000,00 EUR incl. 21% BTW voor 4 jaar;

Overwegende dat percelen 1 en 2 worden afgesloten voor een duur van 48 maanden;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in de begroting van 2021, op artikel 8750/124/06 en in begrotingen van de volgende dienstjaren;

Op voorstel van het Schepencollege van 11 maart 2021;

BESLIST:

Artikel 1:

Het bestek nr. 2021/1043 goed te keuren en het geraamde bedrag van de opdracht “Storten van afval voor de periode van 1 oktober 2021 tot 30 september 2025”, opgesteld door de dienst Economaat, evenals de voorwaarden en opdrachtdocumenten inclusief het bestek. De raming bedraagt 2.148.760,34 EUR excl. BTW of 2.600.000,00 EUR incl. 21% BTW voor 4 jaar.

Artikel 2:

Bovengenoemde opdracht te gunnen via openbare procedure.

Artikel 3:

De opdracht Europees bekend te maken.

Artikel 4:

Het standaard publicatieformulier goed te keuren en bekend te maken op nationaal en Europees niveau.

Artikel 5:

Deze beraadslaging in tweevoud met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichhoudende overheid over te maken.

Artikel 6:

De uitgave voor deze opdracht te voorzien in de gewone begroting van 2021, op artikel 8750/124/06 en in de begrotingen van de volgende dienstjaren.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

Culture NL - Approbation de la convention de collaboration avec la vzw MOCA.

LE CONSEIL,

Vu les compétences du collège du Bourgmestre et des échevins telles que décrites dans la nouvelle loi communale de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 2013;

Vu le décret du 6 juillet 2012 dans lequel la stimulation d'une politique culturelle locale durable et qualitative est décrit;

Vu le plan de la politique culturelle intégrée 2020-2025 qui a été approuvé par le conseil communal du 24 novembre 2019 et qui décrit de l'attention pour les plus vulnérables, dont les aînés;

Considérant que le public des seniors est un groupe cible particulier du service d'action sociale, du service de la culture néerlandophone et du service de la culture francophone, ainsi que du public des enfants et des jeunes de la commune de Molenbeek ;

Considérant l'intention du service d'action sociale, du service de la culture de langue néerlandophone et du service de la culture française d'organiser les après-midis de concert ensemble à partir de 2021 avec l'asbl MOCA, dans le prolongement de l'accord conclu par le conseil communal du 4.06.2014;

Vu le règlement concernant l'attribution des subventions par le conseil communal du 23.05.2018;

Considérant qu'il est opportun que les trois services collaborent avec l'asbl MOCA (situé à 45, rue du Jardinier à 1080 Bruxelles, avec le numéro de compte BE22 0016 5317 5747 et le numéro d'entreprise 0839 464 823) pour l'organisation des après-midis de concert pour les personnes âgées dans la salle de fête Sippelberg, vu son expertise au domaines des personnes âgées et la jeunesse molenbeekoises, en travaillant dans les deux langues nationales et lié à l'organisation des interventions musicales, des activités pour enfants et du travail intergénérationnel;

Considérant que les contrats avec les artistes sont réalisés par l'asbl MOCA et que l'association est également responsable du paiement des factures des artistes, du brasseur, du sabam et l'achat d'autres matériaux;

Considérant que l'asbl MOCA organisera des activités pour les enfants et les seniors sur le territoire de Molenbeek en interagissant à la fois avec les publics et leur réseau;

Considérant que la commune peut être considérée comme un partenaire dans ses activités et elle sera promue;

Considérant que ces accords ont été mis en convention avec les services d'Action sociale, de la Culture française et la Culture néerlandophone;

Considérant l'intention des services concernés de proposer un budget annuel afin de pouvoir honorer cette convention, notamment 2.500 € sur l'article 8340/332/02 - Personnes âgées - subsides du service d'Action sociale, 5.000 € sur l'article 7621/332/02 - subsides aux organismes culturels néerlandophones (sous condition de l'approbation de la modification budgétaire en avril 2021) et 2.500 € sur l'article 7620/332/02 - subsides aux organismes culturels français et que le paiement peut être se faire sur base d'une note de frais;

Considérant que les commentaires du service juridique dd. 2.2.2021 ont été intégrés dans la version finale de l'accord;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver la convention, annexée, entre la commune de Sint Jans Molenbeek, notamment les services de la culture néerlandophone, de la culture française et le service d'action sociale, et l'asbl MOCA.

Article 2 :

D'approuver le vzw MOCA (rue du Jardinier 45-1080 Brussel, avec le numéro de compte bancaire BE22 0016 5317 5747 et le numéro d'entreprise 839 464 823) comme partenaire dans cette convention

Article 3 :

De réserver le montant de 10.000 € sur le budget communal pour la durée de cette convention comme suite:

2.500 €	8340/332/02	personnes âgées - subsidies aux organismes de l'Action Sociale
2.500 €	7620/332/02	subsidies aux organismes culturels français
5.000 €	7621/332/02	subsidies aux organismes culturels néerlandophones par voie de modification budgétaire

La décision sera soumise au service des Finances, de la Culture francophone et au service d'Action Sociale.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Preventie en Sociale Leven

Culture NL - Goedkeuring van de samenwerkingsovereenkomst met vzw MOCA.

DE RAAD,

Gezien de bevoegdheden van het college van Burgemeester en Schepenen, zoals beschreven in de Nieuwe Gemeentewet van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 24 juni 2013;

Gezien het decreet van 6 juli 2012 houdende het stimuleren van een duurzaam en kwalitatief lokaal cultuurbeleid;

Gelet het geïntegreerde cultuurbeleidsplan 2020 – 2025 dat werd goedgekeurd in de gemeenteraad van 24 november 2019 en waarin aandacht voor de meest kwetsbaren, waaronder senioren, is beschreven;

Gelet dat het publiek van senioren een bijzondere doelgroep is van de dienst Sociale Actie, de dienst Nederlandstalige cultuur en de dienst Franstalige cultuur, evenals het publiek van kinderen en jongeren in de gemeente Molenbeek;

Overwegende de intentie van de dienst Sociale Actie, de Nederlandstalige cultuurdienst en de dienst Franstalige cultuur om samen de maandelijkse concertnamiddagen organiseren vanaf 2021 met vzw MOCA, als verderzetting van de overeenkomst die door de gemeenteraad werd goedgekeurd dd. 4.06.2014;

Gelet het reglement betreffende de toekenning van subsidies vastgesteld door de Gemeenteraad in zitting van 23.05.2018;

Overwegende dat het opportuun is dat de drie diensten voor de organisatie van de maandelijkse concertnamiddagen in zaal Sippelberg samen te werken met vzw MOCA (Hovenierstraat 45-1080 Brussel, met rekeningnummer BE22 0016 5317 5747,

ondernemingsnummer 839 464 823), aangezien de organisatie uniek werk levert met een expertise in een Molenbeekse senioren - én jeugdpubliek, in beide landstalen en gekoppeld aan de organisatie van muzikale concerten, kinderactiviteiten en intergenerationeel werk; Gelet dat de contracten met de artiesten zullen afgesloten worden met de vzw MOCA en dat de vzw ook instaat voor het betalen van de facturen van de artiesten, de opmaak van de contracten, de afrekening van de brouwer, de afhandeling van sabam en de aankoop van andere materialen;

Gelet dat vzw MOCA op het Molenbeekse grondgebied activiteiten voor kinderen en senioren zal organiseren door in interactie te gaan met beide publieken en hun netwerk;

Overwegende dat de gemeente als partner in haar activiteiten mag beschouwd worden en als dusdanig wordt getoond in promotie;

Overwegende dat deze afspraken in een overeenkomst zijn gegoten, samen met de diensten Sociale Actie en Franstalige cultuur;

Overwegende de intentie van de betrokken diensten om jaarlijks de middelen voor te stellen in de begroting teneinde de overeenkomst te kunnen honoreren, met name 2.500 € op artikel 8340/332/02 - Personnes âgées - subsidies aan organismen van de dienst Sociale actie, 5.000 € op artikel 7621/332/02 - subsidies aan culturele Nederlandstalige organismen van de dienst Nederlandstalige cultuur (onder voorbehoud van goedkeuring van de begrotingswijziging in april 2021) en 2.500 € op artikel 7620/332/02 - subsidies aan culturele Franstalige organismen en dat uitbetaling zal gebeuren op basis van een onkostennota;

Overwegende dat de opmerkingen van de juridische dienst van de gemeente dd. 2.2.2021 geïntegreerd werden in de finale versie van de overeenkomst;

BESLUIT :

Artikel 1 :

De overeenkomst, in bijlage, tussen de gemeente Sint Jans Molenbeek, zijnde de diensten Nederlandstalige cultuur, Franstalige cultuur en de dienst Sociale Actie, en vzw MOCA, goed te keuren.

Artikel 2 :

vzw MOCA (Hovenierstraat 45-1080 Brussel, met rekeningnummer BE22 0016 5317 5747, ondernemingsnummer 839 464 823) als uitvoerder goed te keuren.

Artikel 3 :

Het bedrag van 10.000 € gedurende de duur van de overeenkomst te reserveren op de gemeentelijke begroting als volgt:

2.500 €	8340/332/02	subsidies aan organismen van sociale actie
2.500 €	7620/332/02	subsidies aan Franstalige culturele organismen
5.000 €	7621/332/02	subsidies aan Nederlandstalige culturele organismen door middel van een begrotingswijziging

Onderhavige beslissing zal overgemaakt worden aan de de dienst financiën, dienst Franstalige cultuur en de dienst Sociale Actie

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

Département Développement Durable et Espaces Publics

Développement Durable - Programme de subside communal visant à soutenir les potagers collectif de quartier - POTAGERS.1080

LE CONSEIL,

Vu les objectifs en matière d'environnement et d'énergie inscrits dans la déclaration de politique communale 2018-2024, et plus particulièrement l'objectif d'encourager le développement de potagers collectifs ;

Vu la Loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Considérant que les potagers collectifs jouent un rôle important en matière de développement durable, de vie sociale, d'éducation et d'environnement ;

Considérant la volonté du Collège des Bourgmestre et Échevins, et plus particulièrement de l'Échevin de l'Environnement et du Développement Durable, de soutenir les potagers collectifs associatifs dont l'action est orientée vers les quartiers et leurs habitants ;

Considérant qu'un montant de 10.000 EUROS a été prévu au budget ordinaire 2021 (article de dépense 8792/332/02) afin de financer un programme de soutien aux potagers collectifs de quartier, ci-après dénommé 'POTAGERS.1080';

Considérant qu'il est proposé d'allouer ce budget sous forme de subside plafonné à 1000 EUROS par association demandeuse et selon les modalités reprises au règlement dudit programme élaboré dans ce cadre (voir Annexe 1) ;

Considérant que ledit règlement s'appuie sur le règlement communal relatif à l'octroi de subsides approuvé par le Conseil Communal en séance du 23/05/2018 et le formulaire de demande de subside de fonctionnement afférent ;

Considérant qu'une convention de subside pour chaque association demandeuse sera proposée au vote du Conseil Communal au terme de la période d'introduction des demandes ;

Considérant la supervision faite par le service des Affaires Juridiques du règlement dédié au programme POTAGERS.1080 et de la procédure associée;

Considérant la première édition (2020) du programme et son évaluation ;

DÉCIDE :

Article 1 :

D'approuver le règlement renouvelé du programme de subside 'POTAGERS.1080 - 2021'.

Article 2 :

De réserver la somme de 10.000 EUR à l'article budgétaire 8792/332-02 (Développement Durable – Subside aux associations) en vue du subventionnement des associations demandeuses, sous réserve de conformité des demandes.

Article 3 :

De charger le service Développement Durable de procéder à la réception et vérification des demandes de subsides (date limite de dépôt des demandes : 28/03/2021 minuit) et de soumettre à l'approbation du Conseil Communal les conventions de subventionnement afférentes.

Article 4 :

De diffuser l'existence du programme de subside communal 'POTAGERS.1080 - 2021' via les différents médias communaux.

Copie de la présente sera remise au(x) service(s) : Communication, Affaires Juridiques, EcoConseil, Plantations.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Duurzame Ontwikkeling en Openbare Ruimte

Duurzame Ontwikkeling - Gemeentelijk subsidieprogramma ter ondersteuning van collectieve buurtmoestuinen - MOESTUINEN.1080 - 2021

DE RAAD,

Gelet op de milieu- en energiedoelstellingen in de gemeentelijke beleidsverklaring voor 2018-2024, met name de doelstelling om de ontwikkeling van collectieve moestuinen aan te moedigen;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van bepaalde subsidies ;

Gelet het feit dat gemeenschapstuinen een belangrijke rol spelen in de duurzame ontwikkeling, het sociale leven, het onderwijs en het milieu;

Gelet op de bereidheid van het College van Burgemester en Schepenen om collectieve associatieve moestuinen te steunen waarvan de actie gericht is op de wijken en hun bewoners;

Overwegende dat in de gewone begroting 2021 (uitgavenpost 8792/332/02) een bedrag van 10.000 EUR is uitgetrokken voor de financiering van een programma voor steun aan collectieve moestuinen in de buurt, hierna "MOESTUINEN.1080" genoemd;

Overwegende dat dit budget wordt toegekend in de vorm van een subsidie van maximaal 1000 EUR per aanvragende vereniging en overeenkomstig de procedures die zijn vastgelegd in de regels van het in dit verband opgestelde programma (zie bijlage 1);

Overwegende het genoemde reglement gebaseerd is op het gemeentelijk reglement inzake de toekenning van subsidies dat door de gemeenteraad op zijn vergadering van 23/05/2018 is goedgekeurd en op het bijbehorende aanvraagformulier voor een exploitatiesubsidie;

Overwegende aan het einde van de aanvraagperiode voor elke aanvragende vereniging een subsidieovereenkomst wordt voorgesteld aan de stemming van de gemeenteraad;

Overwegende het nazicht door de afdeling Juridische Zaken werd uitgeoefend van het reglement dat aan het MOESTUINEN.1080-programma en de bijbehorende procedure;

Overwegende de eerste editie (2020) van het programma en de evaluatie ervan ;

BESLIST :

Artikel 1 :

Het hernieuwde reglement van het subsidieprogramma 'MOESTUINEN.1080 - 2021' goed te keuren.

Artikel 2:

Een bedrag van 10 000 euro te reserveren op begrotingsartikel 8792/332-02 (Duurzame ontwikkeling - Subsubsiëring van verenigingen) voor de subsidiëring van aanvragende verenigingen, op voorwaarde dat de aanvragen conform zijn.

Artikel 3:

De Afdeling Duurzame Ontwikkeling belasten met de ontvangst en de verificatie van de subsidieaanvragen (uiterste termijn voor de aanvragen: 28/03/2021 om middernacht) en de desbetreffende subsidieovereenkomsten ter goedkeuring voorleggen aan de gemeenteraad.

Artikel 4 :

Het bestaan van het gemeentelijke subsidieprogramma 'MOESTUINEN.1080 - 2021' bekend te maken via de gemeentelijke kanalen.

Verzending van deze beraadslaging : Communicatie, Juridische Zaken, Milieuraad, Beplantingen

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

Département Développement Durable et Espaces Publics
Développement Durable - Biodiversité - Demande de subside de l'ASBL l'association
« Les Amis du Scheutbos » pour mener à bien le suivi de la biodiversité et
l'information du public à la gestion écologique du Scheutbos.

LE CONSEIL,

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu le Plan de Développement Communal de Molenbeek-Saint-Jean du 13/06/2003 et plus particulièrement le point 2.14 sur le développement durable ;

Considérant que « Les Amis du Scheutbos » contribuent au suivi de la biodiversité à Molenbeek-Saint-Jean et que les activités de cette association contribuent tant à l'information et à la sensibilisation du public qu'à la gestion écologique du site, notamment sur le plan de la lutte contre les espèces invasives ;

Vu que l'ASBL « Les Amis du Scheutbos » a introduit le 29/01/2021 une demande de subside communal de 800 Euros pour couvrir les frais liés à ses visites guidées et à ses actions de gestion sur le site classé du Scheutbos ;

Considérant que les crédits sont disponibles à l'article 8790/332-02 (intitulé « Environnement - subsides aux organismes ») du budget ordinaire 2021 ;

Vu que les Amis du Scheutbos, NE : BE 0823.080.236, IBAN BE25 0015 4260 8982 sont représentés par Jean Leveque, Président, rue du Jardinage, 26 - bte 2, 1082 Bruxelles ;

DECIDE :

Article 1 :

D'octroyer un subside d'un montant de 800 Euros à l'ASBL Les Amis du Scheutbos, NE : BE 0823.080.236, IBAN BE25 0015 4260 8982, représentés par Jean Leveque, Président, rue du Jardinage, 26 - bte 2, 1082 Bruxelles, afin de mener à bien le suivi de la biodiversité, l'information et la sensibilisation du public qu'à la gestion écologique du site, notamment sur le plan de la lutte contre les espèces invasives.

Article 2 :

D'engager la dépense de 800 Euros à l'article 8790/332-02 du budget ordinaire 2021.

Expédition de la présente délibération sera transmise à l'Autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Duurzame Ontwikkeling en Openbare Ruimte

Duurzame ontwikkeling - Biodiversiteit - Subsidieaanvraag van de VZW « Les Amis du Scheutbos » voor de goede opvolging van de biodiversiteit, het informeren van het publiek en het ecologische beleid van het Scheutbos.

DE RAAD,

Gezien artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Gezien het wet van 14 november betreffende de controle op de toekenning en op de

aanwending van sommige toelagen;

Gelet op het gemeentelijk ontwikkelingsplan van Sint-Jans-Molenbeek van 13/06/2003 en meer bepaald op punt 2.14 in verband met duurzame ontwikkeling;

Overwegende de vzw « Les Amis du Scheutbos » bijdragen aan de opvolging van de biodiversiteit te Sint-Jans-Molenbeek en dat de activiteiten van deze vereniging zowel bijdragen aan het informeren en sensibiliseren van het publiek als aan het ecologische beheer van de site, en meer bepaald op het vlak van de bestrijding van invasieve soorten.

Gezien dat de vzw « Les Amis du Scheutbos » op 29/01/2021 een aanvraag voor een gemeentelijke subsidie heeft ingediend voor een bedrag van 800 euro om de kosten te dekken van de begeleide wandelingen en de acties voor het beheer van de geklasseerde site van het Scheutbos;

Gezien de kredieten beschikbaar zijn op artikel 8790/332-02 (“Leefmilieu – subsidie aan verenigingen”) van de gewone begroting van 2021;

Gezien dat de VZW « les Amis du Scheutbos », BN : BE 0823.080.236, IBAN BE25 0015 4260 8982 is vertegenwoordigd door Jean Leveque, Voorzitter, Tuinierenstraat, 2 - bus 2, 1082 Brussel ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Een subsidie van 800 euro toe te kennen aan de VZW « Les Amis du Scheutbos », BN : BE 0823.080.236, IBAN BE25 0015 4260 8982 vertegenwoordigd door Jean Leveque, Voorzitter, Tuinierenstraat, 2 - bus 2, 1082 Brussel voor de goede opvolging van de biodiversiteit, het informeren en het sensibiliseren van het publiek, in het bijzonder op het vlak van de bestrijding van invasieve soorten.

Artikel 2 :

De uitgave van 800 euro in te schrijven op artikel 8790/332-02 van de gewone begroting van 2021.

Verzending van de huidige beraadslaging zal doorgegeven worden aan de voogdijoverheid in overeenstemming met de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0018

Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse

Sports - Octroi d'un subside au club «FC Jeunesse Molenbeek Academie».

LE CONSEIL,

Vu le règlement relatif à l'octroi de subsides communaux arrêté par le Conseil communal, en séance du 23.05.2018;

Vu le chapitre 2 du règlement communal établissant les règles générales d'octroi de subsides directement accordés par l'Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean en faveur d'un bénéficiaire dans les limites des crédits budgétaires;

Considérant que le club « *FC Jeunesse Molenbeek Academie* » est un club molenbeekois utilisant le sport comme vecteur d'insertion et de cohésion sociales ;

Considérant que cette organisation vise à offrir un encadrement sportif de qualité à ses publics, à les aider à lutter contre le désœuvrement et le décrochage scolaire ;
Considérant que ce club encourage les jeunes à s'accomplir en tant que citoyens autonomes, responsables et acteurs de leur vie ;
Considérant le public visé, très jeune, issu principalement de quartiers défavorisés et de clubs bien structurés ;
Considérant les objectifs poursuivis par cette action de donner le goût de la compétition, le plaisir du jeu, donner goût à l'activité aux nouveaux pratiquants pour leur permettre de s'intégrer à un club ;
Considérant sa demande d'un soutien financier pour un projet pédagogique à caractère sportif ;
Considérant que la crise sanitaire lié au Covid-19 à fortement impacté financièrement les clubs sportifs Molenbeekois ;
Considérant que cette association occupe actuellement la salle omnisports du Sippelberg ;
Considérant qu'il convient d'encourager cette association dans sa démarche citoyenne et sportive ;
Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice 2021 ;

DECIDE :

Article 1 :

D'accorder un subside d'un montant de 3.000,00 EUR au club « FC Jeunesse Molenbeek Academie » (0544.834.647), sise rue du Laekenveld, 28 à 1080 Bruxelles, afin de lui permettre de remplir la mission qu'elle s'est fixée ;

Article 2 :

De réserver la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice 2021 et de verser le montant sur le n° de compte BE04 7340 3909 3231 de l'association.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd

Sport - Toekenning van een subsidie aan de club «FC Jeunesse Molenbeek Academie».

DE RAAD,

Gezien de verordening betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies, vastgesteld door de gemeenteraad in zijn zitting van 23.05.2018;

Gelet op hoofdstuk 2 van het gemeentereglement tot vaststelling van de algemene regels voor de toekenning van subsidies die rechtstreeks door het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek worden toegekend aan een begunstigde binnen de grenzen van de begrotingskredieten;

Overwegende dat de club « *FC Jeunesse Molenbeek Academie* » een Molenbeekse vereniging is die de sport gebruikt als vector van sociale inschakeling en samenhang;

Overwegende dat deze organisatie een sportieve omkadering wenst te bieden aan haar

doelgroepen om ze te helpen strijden tegen het nietsdoen en het schoolverzuim;
Overwegende dat deze vzw de jongeren aanmoedigt om zich te ontplooien tot autonome, verantwoordelijke burgers, die iets willen maken van hun leven;
Overwegende de beoogde, zeer jonge, doelgroep, hoofdzakelijk uit benadeelde wijken;
Overwegende de nagestreefde doelstellingen door deze actie om de smaak van competitie en spelplezier te laten proeven, en de nieuwe beoefenaars warm te maken voor de activiteiten zodat ze zich integreren in een club;
Overwegende haar aanvraag voor een financiële ondersteuning voor een pedagogisch project met een sportief karakter;
Overwegende dat de gezondheids crisis in verband met Covid-19 grote financiële gevolgen heeft gehad voor de Molenbeekse sportclubs;
Overwegende dat deze vereniging momenteel de omnisportzaal van de Sippelberg gebruikt;
Overwegende dat deze vereniging aangemoedigd dient te worden in haar burgerlijke en sportieve aanpak;
Overwegende de beschikbare kredieten op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het dienstjaar 2021;

BESLIST :

Artikel 1 :

Een subsidie ten bedrage van 3.000,00 EUR toe te kennen aan de club “FC Jeunesse Molenbeek Academie » (0544.834.647), gelegen Laekendveldstraat 28 te 1080 Brussel, Teneinde haar toe te laten om alsmede om de taak te vervullen die zij zichzelf heeft gesteld;

Artikel 2 :

De uitgave te reserveren op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het dienstjaar 2021 en het bedrag te storten op het rekeningnummer BE04 7340 3990 93231 van de vereniging.

Deze beslissing moet worden overgemaakt aan de toezichthoudende overheid overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0019

Département Services généraux et Démographie

Secrétariat communal - Approbation de la convention d'occupation d'un bien à titre précaire et temporaire - Emplacements de parking situés sur le site dénommé « Maison des Patrons Boulangers », sis chaussée de Gand, 565 à proximité du centre de vaccination.

LE CONSEIL,

Après avoir accepté en début de séance l'introduction en urgence de ce point à l'ordre du jour, par 30 votes positifs ;

Considérant que la commune a sollicité citydev.brussels en vue de prendre en occupation des emplacements de parking situés dans l'enceinte de son site dénommé « Maison des Patrons Boulangers », sis chaussée de Gand, 565, 1080 Molenbeek-St-Jean, aux fins de pouvoir offrir des possibilités de parcage aux personnes se rendant au centre de vaccination que la commune a établi chaussée de Gand 696 ;

Considérant que l'occupation est consentie et acceptée moyennant acquittement d'un montant d'indemnité d'occupation équivalent à € 25/emplacement de parking par mois, soit un montant de € 175 mensuel pour la totalité des biens prévus à l'article 1 de la convention ;

Considérant que cette location fait partie des dépenses de fonctionnement pour le centre de vaccination ;

Considérant que le crédit nécessaire est disponible à l'article 1040/124/48 ;

Considérant qu'il y a lieu d'établir une convention entre l'administration communale et citydev.brussels ;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver les dispositions de la convention d'occupation d'un bien à titre précaire et temporaire ci-annexée.

Article 2 :

D'imputer la dépense à l'article 1040/124/48 du budget ordinaire de 2021.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Algemene diensten en Demografie

Gemeentelijk secretariaat - Goedkeuring van de overeenkomst voor de preciaire en tijdelijke bewoning van een onroerend goed - Parkeerplaatsen op het terrein "Maison des Patrons Boulangers", gelegen steenweg op Gent 565 in de nabijheid van het vaccinatiecentrum.

DE RAAD,

Na aan het begin van de zitting te hebben gestemd over de indiening van dit punt als urgentie, met 30 positieve stemmen ;

Overwegende dat de gemeente citydev.brussels heeft verzocht om de parkeerplaatsen in gebruik te nemen die zich bevinden op het terrein van haar site "Maison des Patrons Boulangers", gelegen steenweg op Gent 565 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, teneinde parkeergelegenheid te kunnen bieden aan de personen die zich naar het vaccinatiecentrum begeven dat de gemeente heeft ingericht aan de Gandstraat 696;

Overwegende dat de ingebruikneming wordt toegestaan en aanvaard tegen betaling van een bezettingsvergoeding gelijk aan € 25/parkeerplaats per maand, d.w.z. een bedrag van € 175 per maand voor het geheel van de in artikel 1 van de overeenkomst bedoelde goederen;

Overwegende dat deze huur deel uitmaakt van de werkingskosten van het vaccinatiecentrum

Overwegende dat het nodige krediet beschikbaar is in artikel 1040/124/48;

Overwegende dat een overeenkomst moet worden opgesteld tussen het gemeentebestuur en citydev.brussels;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Goedkeuring van de bepalingen van de bijgevoegde overeenkomst voor de onzekere en tijdelijke bewoning van een woning.

Artikel 2 :

De uitgaven ten laste te brengen van artikel 1040/124/48 van de gewone begroting van 2021.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0020

**Département Aménagement du Territoire et Gestion Immobilière
Propriétés communales - Tutelle CPAS - 112-20210223-A-0006 - Rapport annuel
2020 - attribution de logements - Projet intergénérationnel EKLA**

LE CONSEIL,

Après avoir accepté en début de séance l'introduction en urgence de ce point à l'ordre du jour, par 30 votes positifs ;

Vu l'article 111 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale ;

Prend connaissance de la délibération du conseil de l'action sociale de Molenbeek-Saint-Jean, du 23.02.2021, ayant pour objet : 112-20210223-A-0006 - Rapport annuel 2020 - attribution de logements - Projet intergénérationnel EKLA parvenu à l'administration communale le 12.03.2021 et dont le délai pour se prononcer expire le 11.04.2021.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Ruimtelijke Ordening en Vastgoedbeheer

**Gemeentelijke eigendommen - Toezicht OCMW - 112-20210223-A-0006 - Jaarverslag
2020 - toewijzing van woningen - Intergenerationeel project EKLA**

DE RAAD,

Na aan het begin van de zitting te hebben gestemd over de indiening van dit punt als urgentie, met 30 positieve stemmen ;

Gelet op artikel 111 van de organieke wet van 08.07.1976 bet ref f ende de O.C.M.W.;

Neemt kennis van de beraadslaging van de Raad van het O.C.M.W van Sint - Jans-Molenbeek d.d. 23.02.2021 betreffende: 112-20210223-A-0006 - Jaarverslag 2020 - toewijzing van woningen - Intergenerationeel project EKLA opgestuurd aan het gemeentebestuur op 12.03.2021 en waarvan de tijd om te beslissen vervalt op 11.04.2021.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

Mobilité - Avenant au marché de fournitures, de livraison et d'entretien des abribus à Molenbeek-Saint-Jean.

LE CONSEIL,

Après avoir accepté en début de séance l'introduction en urgence de ce point à l'ordre du jour, par 30 votes positifs ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics, notamment en ses articles 38/5 et 38/9;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, spécialement ses articles 86 et 87;

Vu les articles 117 et 234 de la Nouvelle Loi Communale;

Considérant qu'en date du 21 avril 2005, le Conseil Communal a décidé de procéder à un marché public de fournitures par voie de la procédure d'appel d'offres général avec publicité européenne en vue de l'attribution du marché mobilier urbain, décision approuvée par la tutelle en date du 27 juin 2005;

Vu la décision de Collège échevinal du 24 février 2006 d'attribuer le marché mobilier urbain/lot 1 dénommé « abribus », à la société Clear Channel Belgium, marché ayant pour objet la livraison, l'installation et l'entretien d'abribus;

Vu que le marché arrivait à échéance le 26 août 2019, un avenant, approuvé par le Conseil en sa séance du 04/09/2019, y fut apporté pour le prolonger pour une période de 3 ans;

Vu la pandémie du Covid-19 et les mesures sanitaires prises en vue de l'enrayer et ses effets négatifs sur la situation économique des parties;

Considérant que Clear Channel a sollicité en avril 2020 une exonération de 2/12 de sa redevance comprise entre le 26 août 2019 et le 26 août 2020, et ceci en raison des impacts financiers négatifs (disparition des recettes) liés à des circonstances imprévisibles : la crise sanitaire et les mesures de confinement prises dans la lutte contre le Covid-19;

Considérant que la Commune sollicita, par le biais du courrier qu'elle adressait à Clear Channel le 10 décembre 2020, le paiement d'un montant de 21.998,82 € correspondant au solde restant dû par Clear Channel des redevances publicitaires pour la période comprise entre le 26 mai 2006 et le 26 mai 2016;

Considérant que les Parties se sont rencontrées et ont négocié ces divers aspects de leur relation contractuelle;

Considérant qu'en plus du montant de 21.998,82 €, il a été rappelé que, dans le cadre de l'avenant approuvé par le Conseil en sa séance du 04/09/2019, il a été convenu de commun accord de fixer les redevances publicitaires à percevoir par la commune à 70.000,00 € par an (pour rappel, le marché initial de 2006 fixait la redevance annuelle à 22.000,00 €);

Considérant que l'équilibre de ces modifications est de minime importance, qu'en égard à leur impact, elles ne sont pas substantielles par rapport à l'ensemble du contrat de sorte qu'elles ne requièrent pas en soi une nouvelle procédure de passation;

Considérant que la commune peut imposer des prescriptions nouvelles, sans toutefois modifier l'objet du marché et moyennant une juste compensation;

Vu le projet d'avenant en annexe;

Vu la motivation spécifique reprise au préambule de l'avenant précité;
Vu l'aval du service des Affaires juridiques quant au fait que l'avenant respecte bien les lois sur les marchés publics.

DECIDE :

Article 1 :

D'accepter les termes de l'avenant au marché de fourniture, de livraison et d'entretien des autobus (en annexe) conclu en février 2021 avec la SPRL Clear Channel.

Article 2 :

De reprendre cette délibération sur la liste des délibérations qui doit être transmise à l'autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Duurzame Ontwikkeling en Openbare Ruimte
Mobiliteit - Addendum bij de overheidsopdracht voor aankoop, levering en onderhoud van bushokjes in Sint-Jans-Molenbeek met de bvba Clear Channel.

DE RAAD,

Na aan het begin van de zitting te hebben gestemd over de indiening van dit punt als urgentie, met 30 positieve stemmen ;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, onder andere artikels 38/5 en 38/9;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten, met name artikels 86 en 87;

Gelet op de artikels 117 en 234 van de Nieuwe Gemeentewet;

Overwegend dat de Gemeenteraad op 21 april 2005 besloot om door te gaan met een overheidsopdracht van leveringen door middel van de algemene aanbestedingsprocedure met Europese bekendmaking voor de toekenning van het opdracht voor straatmeubilair, goedgekeurd door de toezichthoudende overheid op datum van 27 juni 2005;

Gelet op de beslissing van het schepencollege van 24 februari 2006 om de straatmeubilairopdracht/perceel 1 genaamd "bushokje" toe te kennen aan Clear Channel Belgium, opdracht heeft als onderwerp de levering, installatie en onderhoud van bushokjes;

Gelet op het feit dat het contract op 26 augustus 2019 afliep, werd een wijziging, goedgekeurd door de Raad van Bestuur tijdens zijn vergadering van 4 september 2019, aangebracht om het te verlengen met een periode van 3 jaar;

Gelet op de Covid-19-pandemie en de gezondheidsmaatregelen die zijn genomen om deze te beteugelen en de negatieve effecten ervan op de economische situatie van de partijen;

Gelet op het feit dat Clear Channel in april 2020 een vrijstelling van 2/12 van haar

licentievergoeding heeft aangevraagd tussen 26 augustus 2019 en 26 augustus 2020, en dit vanwege de negatieve financiële gevolgen (verlies van inkomsten) die verband houden met onvoorziene omstandigheden: de gezondheids crisis en de inperkingsmaatregelen die zijn genomen in de strijd tegen Covid-19;

Overwegend dat de gemeente via de brief die zij op 10 december 2020 aan Clear Channel heeft gestuurd, de betaling heeft gevraagd van een bedrag van € 21.998,82 overeenkomend met het openstaande saldo dat Clear Channel verschuldigd is aan advertentierechten voor de periode tussen 26 mei 2006 en 26 mei 2016;

Overwegend dat de partijen samen de verschillende aspecten van hun contractuele relatie hebben onderhandeld;

Overwegend dat, naast het bedrag van 21.998,82€, eraan herinnerd werd dat, in het kader van de wijziging goedgekeurd door de Raad op 04/09/2019, er in onderling overleg werd afgesproken om de door de gemeente te innen advertentievergoeding vast te stellen op 70.000,00€ per jaar (ter herinnering, in het oorspronkelijke contract van 2006 was de jaarlijkse vergoeding vastgesteld op € 22.000,00);

Overwegend dat het saldo van deze wijzigingen van minimaal belang is, dat ze gezien hun impact niet substantieel zijn in verhouding tot het hele contract, zodat ze op zichzelf geen nieuwe aanbestedingsprocedure vereisen;

Overwegend dat de gemeente nieuwe eisen kan stellen, zonder echter het voorwerp van het contract te wijzigen en met een billijke vergoeding;

Gelet op de ontwerp wijziging in de bijlage;

Gelet op de specifieke motivering uiteengezet in de preambule van voornoemde ruiter;

Gelet op de goedkeuring van de afdeling Juridische Zaken dat de wijziging in overeenstemming is met de wetgeving inzake overheidsopdrachten.

BESLUIT:

Artikel 1:

De voorwaarden aanvaarden van de wijziging van het leverings-, leverings- en onderhoudscontract voor bushokjes (in de bijlage) afgesloten in februari 2021 met de BVBA Clear Channel.

Artikel 2:

Om deze beraadslaging te hervatten op de lijst van beraadslagingen die naar de toezichthoudende overheid moet worden gestuurd.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0022

Département Services généraux et Démographie

Affaires juridiques - Terrain situé rue Vandermaelen 54 (à l'angle de la rue Vandermaelen et du quai des Charbonnages) - Annulation du bail emphytéotique conclu avec l'ASBL ARCHI HUMAN.

LE CONSEIL,

Après avoir accepté en début de séance l'introduction en urgence de ce point à l'ordre du jour, par 30 votes positifs ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu la décision du Conseil communal du 23 mai 2017 de constituer un droit d'emphytéose au profit de l'ASBL Archi Human sur le terrain situé rue Vandermaelen 54 (à l'angle de la rue Vandermaelen et du quai des Charbonnages) ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 1er octobre 2020 tendant à la résiliation anticipative et de commun accord du bail emphytéotique conclu avec l'ASBL Archi Human relativement au terrain situé rue Vandermaelen 54 ;

Considérant qu'après discussions, les parties ont finalement convenu de procéder à une annulation de la convention de bail emphytéotique ;

Considérant que le projet d'acte authentique joint en annexe modalise les conditions de cette annulation de bail emphytéotique intervenu entre les parties ;

Qu'il y a dès lors lieu d'approuver les termes dudit acte authentique annulant le bail emphytéotique susmentionné ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et échevins, en sa séance du 11 mars 2021.

DECIDE :

Article 1 :

Retirer la délibération du 1er octobre 2020 autorisant la résiliation anticipative et de commun accord du bail emphytéotique au profit de l'ASBL Archi Human sur le terrain situé rue Vandermaelen 54 (à l'angle de la rue Vandermaelen et du quai des Charbonnages) ;

Article 2 :

D'approuver les termes du projet d'acte authentique tendant à constater l'annulation du bail emphytéotique au profit de l'ASBL Archi Human sur le terrain situé rue Vandermaelen 54 (à l'angle de la rue Vandermaelen et du quai des Charbonnages).

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Algemene diensten en Demografie

Juridische Zaken - Terrein gelegen Vandermaelenstraat 54 (op de hoek van de Vandermaelenstraat en de Koolmijnenkaai) - Annulering van de erfpacht met de VZW ARCHI HUMAN.

DE RAAD,

Na aan het begin van de zitting te hebben gestemd over de indiening van dit punt als urgentie, met 30 positieve stemmen ;

Gezien artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gezien de beslissing van de Gemeenteraad van 23 mei 2017 om een erfpacht te sluiten ten voordele van de vzw Archi Human op het terrein gelegen aan de Vandermaelenstraat 54 (op de hoek van de Vandermaelenstraat en de Koolmijnenkaai);

Gezien het besluit van het college van Burgemeester en Schepenen van 1 oktober 2020 tot vervroegde beëindiging, in onderling overleg, van de erfpacht die met de VZW Archi Human is gesloten voor het terrein gelegen aan de Vandermaelenstraat 54;

Overwegende dat de partijen het na besprekingen uiteindelijk eens zijn geworden

over een opzegging van de erfpachtovereenkomst;
Overwegende dat de bijgevoegde ontwerpakte de voorwaarden van deze opzegging van de erfpacht tussen de partijen aanpast;
Dat het derhalve noodzakelijk is de voorwaarden van voornoemde notariële akte tot opzegging van voornoemde erfpacht goed te keuren;
Op voorstel van het college van Burgemeester en schepenen, in zijn vergadering van 11 maart 2021;

BESLIST:

Artikel 1 :

De beraadslaging van 1 oktober 2020 in te trekken waarbij toestemming wordt verleend voor de vervroegde beëindiging in onderling overleg van de erfpacht ten gunste van de vzw Archi Human op het terrein gelegen aan de Vandermaelenstraat 54 (op de hoek van de Vandermaelenstraat en de Koolmijnenkaai) ;

Artikel 2 :

De bepalingen van het ontwerp van authentieke akte voor de opzegging van de erfpacht ten voordele van de VZW Archi Human op het terrein gelegen aan de Vandermaelenstraat 54 (op de hoek van de Vandermaelenstraat en de Koolmijnenkaai) goed te keuren.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0023

Département Développement Durable et Espaces Publics

Développement Durable - Projet européen « FoodWave : empowering urban youth for climate action » (programme DEAR) - Conventions de subventionnement des partenaires du programme FoodWave-Molenbeek.

LE CONSEIL,

Après avoir accepté en début de séance l'introduction en urgence de ce point à l'ordre du jour, par 30 votes positifs ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu les objectifs du Collège en matière de développement durable et sa volonté de contribuer à la lutte contre le réchauffement climatique ;

Vu que le développement de systèmes alimentaires durables constitue un levier d'action stratégique dans la lutte contre le réchauffement climatique ;

Vu que la Commune de Molenbeek-Saint-Jean développe des projets et actions en faveur de l'alimentation durable ;

Vu la décision du Conseil Communal du 22/04/2020 d'approuver le partenariat proposé par la Commune de Milan pour son projet « FoodWave –Empowering Urban Youth for Climate Action » et de charger la Cellule Projets de Développement Durable de la coordination du projet en collaboration avec les services communaux et partenaires locaux impliqués (Annexe 1) ;

Considérant que ledit projet vise à sensibiliser et conscientiser la jeunesse européenne (15-35 ans) aux enjeux climatiques à travers la question de

l'alimentation en associant à cet effet 16 autres villes européennes et 12 organisations de la société civile ;

Considérant que le projet FoodWave prévoit un axe de développement visant la création d'une dynamique commune à l'ensemble des partenaires pendant la période du projet, soit le programme "FoodWave-Molenbeek", et à plus long terme ;

Considérant que, pour atteindre ces objectifs, les parties prenantes (Commune et partenaires) ont réalisé ces derniers mois un travail de co-crédation de la programmation du projet (2021 - 2023), encadrés par une organisation spécialisée en intelligence collective (Collège du 22/10/2020 - voir annexe 2);

Considérant que les activités du programme FoodWave-Molenbeek ont été établies en co-crédation lors de ces ateliers avec les organisations locales suivantes (déjà actives dans des projets d'alimentation durable) : Maison des Cultures & de la Cohésion sociale (via PCM asbl), Centre communautaire maritime asbl (CCM), Kiosque à Graines asbl, Atelier Groot Eiland vzw, ParckFarm asbl, Les Uns et Les Autres asbl, Bien ou bien asbl ;

Considérant que le projet FoodWave est une opportunité de créer de la synergie et des collaborations entre les partenaires et, plus largement, dans la Commune sur les questions d'alimentation durable ;

Considérant que le budget total du projet s'élève à 291.243,0 EUR (262.118,7 EUR subvention - droit constaté 2020 : 1134 - + 29.124,3 EUR fonds propres, soit 10%, tel que prévu par l'accord de partenariat), lesquels sont inscrits pour partie aux articles budgétaires 8792/124/48 (Développement durable - frais de fonctionnement - 20.000 EUROS) et 8792/332/02 (Développement Durable - Subsidés aux associations - 75.000 EUROS) du budget ordinaire 2021 et le reste sur fond de réserve (article de recette 8792/485/48);

Considérant que la Commune prévoit d'allouer un budget total de 166.040,0 EUR (149.436 EUR subvention + 16.604 EUR fonds propres) sous forme de subvention (divisé en 4 tranches) aux partenaires du projet, à savoir PCM (Promouvoir les cultures à Molenbeek), Centre communautaire maritime asbl, Kiosque à Graines asbl, Atelier Groot Eiland vzw, ParckFarm asbl, Les Uns et Les Autres asbl, Bien ou bien asbl, afin que ceux-ci, sous la supervision de la Commune et de la Commune de Milan, opérationnalisent le projet tel que prévu dans la convention et ses annexes (annexe 3 et 4);

Considérant que la répartition du budget total de subvention alloué aux associations partenaires a été établie conjointement entre la Commune et les partenaires eux-mêmes, et est proportionnelle à leur implication (coordination, collaboration) dans les activités du projet ;

Considérant que la Commune prévoit d'allouer un budget total de 25.075,0 EUR sous forme de subvention (par tranches selon l'avancement 10.030,0 EUR, 7.522,5 EUR, 5.015,0 EUR, 2.507,5 EUR) à Kiosque à Graines asbl afin que celle-ci, sous la supervision de la Commune et de la Commune de Milan, opérationnalise le projet tel que prévu dans la convention et ses annexes ;

Considérant que la Commune prévoit d'allouer un budget total de 33.940,0 EUR sous forme de subvention (par tranches selon l'avancement 13.576,0 EUR, 10.182,0 EUR, 6.788,0 EUR, 3.394,0 EUR) à ParckFarm asbl; afin que celle-ci, sous la supervision de la Commune et de la Commune de Milan, opérationnalise le projet tel que prévu dans la convention et ses annexes ;

Considérant que la Commune prévoit d'allouer un budget total de 20.600,0 EUR sous forme de subvention (par tranches selon l'avancement 8.240,0 EUR, 6.180,0 EUR, 4.120,0 EUR, 2.060,0 EUR) au Centre communautaire maritime asbl afin que celle-ci, sous la supervision de la Commune et de la Commune de Milan, opérationnalise le projet tel que prévu dans la convention et ses annexes ;

Considérant que la Commune prévoit d'allouer un budget total de 25.180,0 EUR

sous forme de subvention (par tranches selon l'avancement 10.072,0 EUR, 7.554,0 EUR, 5.036,0 EUR, 2.518,0 EUR) à Les Uns et Les Autres asbl afin que celle-ci, sous la supervision de la Commune et de la Commune de Milan, opérationnalise le projet tel que prévu dans la convention et ses annexes ;

Considérant que la Commune prévoit d'allouer un budget total de 24.200,0 EUR sous forme de subvention (par tranches selon l'avancement 9.680,0 EUR, 7.260,0 EUR, 4.840,0 EUR, 2.420,0 EUR) à Bien ou bien asbl afin que celle-ci, sous la supervision de la Commune et de la Commune de Milan, opérationnalise le projet tel que prévu dans la convention et ses annexes ;

Considérant que la Commune prévoit d'allouer un budget total de 24.250,0 EUR sous forme de subvention (par tranches selon l'avancement 9.700,0 EUR, 7.275,0 EUR, 4.850,0 EUR, 2.425,0 EUR) à Atelier Groot Eiland vzw afin que celle-ci, sous la supervision de la Commune et de la Commune de Milan, opérationnalise le projet tel que prévu dans la convention et ses annexes ;

Considérant que la Commune prévoit d'allouer un budget total de 12.795,0 EUR sous forme de subvention (par tranches selon l'avancement 5.118,0 EUR, 3.838,5 EUR, 2.559,0 EUR, 1.279,5 EUR) à PCM asbl (Promouvoir les cultures à Molenbeek) afin que celle-ci, sous la supervision de la Commune et de la Commune de Milan, opérationnalise le projet tel que prévu dans la convention et ses annexes ;

Considérant qu'une convention de subventionnement entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et les partenaires associatifs est nécessaire pour fixer les modalités d'emploi du subside alloué pour le projet et ainsi permettre d'en réaliser le programme d'action prévu;

Considérant la convention de subventionnement proposée par la Commune aux partenaires à cet effet (voir annexe 3 – Convention type rédigée pour l'asbl ParckFarm) ;

Considérant que ladite convention transpose les termes de la convention initiale entre la Commune de Milan et la Commune de Molenbeek-Saint-Jean ;

Considérant la supervision par le service des Affaires Juridiques de la convention proposée par La Commune de Milan à la Commune et de la convention proposée par la Commune aux partenaires;

Considérant que la validation de la convention proposée par la Commune aux partenaires au Conseil Communal du 24/03/2021 est essentielle pour le bon fonctionnement du projet et la mise en place au plus tôt des activités, en particulier pour le bien des jeunes cibles du projet ;

Considérant que le subside octroyé aux partenaires sera alloué sur la période 2021-2023 comme suit :

- 2021 : première tranche du subside pour un montant total de 66.416 EUROS dont 90% couvert pour le subside européen et 10% sur fonds propres.
- 2022 : seconde tranche du subside pour un montant total de 49.812 EUROS et troisième tranche pour un montant total de 33.208 dont 90% couverts par le subside et 10% sur fonds propres.
- 2023 : 4eme et dernière tranche (solde) du subside pour un montant total de 16.604 EUROS dont 90% couverts par le subside et 10% sur fonds propres.

Considérant qu'un budget de 75.000 EUROS a été prévu au budget ordinaire 2021 (article de dépense 8792/332/02 - Subsidés aux associations et article de recette 8792/485/48) pour couvrir les dépenses relatives au subventionnement (1ère

année) des partenaires du projet FoodWave, et que cette dépense spécifique sera couverte à 90% par le subside dudit projet tel que prévu par la convention avec le pouvoir subsidiant (Commune de Milan);

DÉCIDE :

Article 1 :

De prendre connaissance de la convention entre la Commune de Molenbeek et les partenaires (PCM asbl, Centre communautaire maritime asbl, Kiosque à Graines asbl, Atelier Groot Eiland vzw, ParckFarm asbl, Les Uns et Les Autres asbl, Bien ou bien asbl) et de l'approuver.

Article 2 :

De réserver la somme de 66.416 EUR à l'article budgétaire 8792/332/02 (Développement Durable – Subsidies aux associations - article de recette 8792/485/48) en vue du subventionnement (1^{ère} tranche) des partenaires précités, dont 90% couverts par le subside européen (droit constaté 1134/2020) et 10% sur fonds propres tel que prévu par l'accord de partenariat.

Article 3 :

De charger la Cellule Projets du Département Développement Durable de la coordination et du suivi du projet.

Expédition de la présente sera transmise au(x) service(s): Finances, Comptabilité, Affaires juridiques, Plantation.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 41 votes positifs.

Departement Duurzame Ontwikkeling en Openbare Ruimte

Duurzame ontwikkeling - Europees project "FoodWave: empowering urban youth for climate action" (DEAR-programma) - Subsidieovereenkomsten met partners in het FoodWave-Molenbeek-programma.

DE RAAD,

Na aan het begin van de zitting te hebben gestemd over de indiening van dit punt als urgentie, met 30 positieve stemmen ;

Gezien op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gezien op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van bepaalde subsidies;

Gezien op de doelstellingen van het College op het gebied van duurzame ontwikkeling en zijn wens om bij te dragen tot de strijd tegen de opwarming van de aarde;

Gezien op de ontwikkeling van duurzame voedselsystemen een hefboom is voor strategische actie in de strijd tegen de opwarming van de aarde;

Gezien op de gemeente Sint-Jans-Molenbeek projecten en acties ontwikkelt ten gunste van duurzame voeding;

Gezien op het besluit van de gemeenteraad van 22/04/2020 om het door de gemeente Milaan voorgestelde partnerschap voor haar project "FoodWave - Empowering Urban Youth for Climate Action" goed te keuren en de projecteenheid Duurzame ontwikkeling te belasten met de coördinatie van het project in samenwerking met de betrokken gemeentelijke diensten en lokale partners (bijlage 1);

Overwegende dat het project heeft tot doel de Europese jeugd (15-35 jaar) bewust te maken van de klimaatproblematiek via de voedselproblematiek en daartoe 16

andere Europese steden en 12 maatschappelijke organisaties bij het project te betrekken;

Overwegende dat het FoodWave-project voorziet in een ontwikkelingsas die gericht is op het creëren van een gemeenschappelijke dynamiek voor alle partners gedurende de looptijd van het project, d.w.z. het programma "FoodWave-Molenbeek", en op de langere termijn ;

Overwegende dat om deze doelstellingen te bereiken, hebben de belanghebbenden (gemeente en partners) de afgelopen maanden de programmering van het project (2021 - 2023) in co-creatie uitgewerkt, onder toezicht van een organisatie die gespecialiseerd is in collectieve intelligentie (college van 22/10/2020 - zie bijlage 2);

Overwegende dat de activiteiten van het programma FoodWave-Molenbeek tijdens deze workshops in co-creatie tot stand zijn gekomen met de volgende lokale organisaties (die reeds actief zijn in duurzame voedselprojecten): Maison des Cultures & de la Cohésion sociale (via PCM vzw), Centre Communautaire Maritime vzw (CCM), Kiosque à Graines vzw, Atelier Groot Eiland vzw, ParckFarm vzw, Les Uns et Les Autres vzw, Bien ou bien vzw ;

Overwegende dat het FoodWave-project een gelegenheid is om synergie en samenwerking tot stand te brengen tussen de partners en, in ruimere zin, in de gemeente inzake duurzame voedselaangelegenheden ;

Overwegende dat de totale begroting voor het project 291.243,0 euro bedraagt (262.118,7 euro subsidie - vastgesteld recht 2020: 1134 - + 29.124,3 euro eigen middelen, d.w.z. 10%, zoals bepaald in de partnerschapsovereenkomst), waarvan een deel is opgevoerd op de begrotingsartikelen 8792/124/48 (Duurzame ontwikkeling - Werkingskosten - 20.000 EUR) en 8792/332/02 (Duurzame ontwikkeling - Subsidies aan verenigingen - 75.000 EUR) van de gewone begroting voor 2021 en de rest in het reservefonds (ontvangsten artikel 8792/485/48);

Aangezien de gemeente van plan is een totaal budget van 166.040,0 euro (149.436 euro subsidie + 16.604 euro eigen middelen) toe te kennen in de vorm van een subsidie (verdeeld in 4 tranches) aan de projectpartners, namelijk PCM (Promote culturen in Molenbeek), Centre Communautaire Maritime vzw, Kiosque à Graines vzw, Atelier Groot Eiland vzw, ParckFarm vzw, Les Uns et Les Autres vzw, Bien ou bien vzw, zodat zij, onder toezicht van de gemeente en de gemeente Milaan, het project kunnen operationaliseren zoals voorzien in de overeenkomst en de bijlagen (bijlage 3 en 4);

Overwegende dat de verdeling van het totale subsidiebudget dat aan de partnerverenigingen is toegekend, door de gemeente en de partners zelf gezamenlijk is vastgesteld, en evenredig is met hun betrokkenheid (coördinatie, samenwerking) bij de activiteiten van het project;

Overwegende dat de gemeente voornemens is een totaal budget van 25.075,0 euro in de vorm van een subsidie (in tranches naar gelang van de vooruitgang van 10.030,0 euro, 7.522,5 euro, 5.015,0 euro, 2.507,5 euro) toe te kennen aan de vzw Kiosque à Graines, zodat deze laatste, onder toezicht van de gemeente en de gemeente Milaan, het project operationeel kan maken, zoals bepaald in de overeenkomst en de bijlagen daarbij;

Overwegende dat de gemeente voornemens is een totaal budget van 33.940,0 euro in de vorm van een subsidie (in tranches naar gelang van de gemaakte vorderingen: 13.576,0 euro, 10.182,0 euro, 6.788,0 euro, 3.394,0 euro) toe te kennen aan de vzw ParckFarm, zodat deze laatste, onder toezicht van de gemeente en de gemeente Milaan, het project kan uitvoeren zoals voorzien in de overeenkomst en de bijlagen daarbij;

Overwegende dat de gemeente voornemens is een totaal budget van 20.600,0 euro in de vorm van een subsidie (in tranches naar gelang van de geboekte

voortgang 8.240,0 euro, 6.180,0 euro, 4.120,0 euro, 2.060,0 euro) toe te kennen aan de vzw Centre communautaire maritime, zodat deze laatste, onder toezicht van de gemeente en de gemeente Milaan, het project operationeel kan maken zoals voorzien in de overeenkomst en de bijlagen daarbij;

Overwegende dat de gemeente voornemens is een totaal budget van 25.180,0 euro in de vorm van een subsidie (in tranches naar gelang van de voortgang van het project: 10.072,0 euro, 7.554,0 euro, 5.036,0 euro, 2.518,0 euro) toe te kennen aan de vzw Les Uns en Les Autres, zodat deze laatste, onder toezicht van de gemeente en de gemeente Milaan, het project operationeel kunnen maken, zoals bepaald in de overeenkomst en de bijlagen daarbij;

Overwegende dat de gemeente voornemens is een totaal budget van 24.200,0 euro in de vorm van een subsidie (in tranches naar gelang van de voortgang van 9.680,0 euro, 7.260,0 euro, 4.840,0 euro, 2.420,0 euro) toe te kennen aan de vzw Bien ou bien, zodat deze laatste, onder toezicht van de gemeente en de gemeente Milaan, het project operationeel kan maken zoals voorzien in de overeenkomst en de bijlagen daarbij;

Overwegende dat de gemeente voornemens is een totaal budget van 24.250,0 euro in de vorm van een subsidie (in termijnen naar gelang van de voortgang van 9.700,0 euro, 7.275,0 euro, 4.850,0 euro, 2.425,0 euro) toe te kennen aan Atelier Groot Eiland vzw zodat deze laatste, onder toezicht van de Gemeente en de Gemeente Milaan, het project kan operationaliseren zoals voorzien in de overeenkomst en de bijlagen daarbij;

Overwegende dat de gemeente voornemens is een totaal budget van 12.795,0 euro in de vorm van een subsidie (in schijven naar gelang van de geboekte voortgang 5.118,0 euro, 3.838,5 euro, 2.559,0 euro, 1.279,5 euro) toe te kennen aan PCM vzw (Promote culturen in Molenbeek) zodat deze laatste, onder toezicht van de gemeente en de gemeente van Milaan, het project operationeel kan maken zoals voorzien in de overeenkomst en de bijlagen daarbij;

Overwegende dat een subsidieovereenkomst tussen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de samenwerkingspartners noodzakelijk is om de voorwaarden voor het gebruik van de voor het project toegekende subsidie vast te stellen en aldus de uitvoering van het geplande actieprogramma mogelijk te maken;

Overwegende dat de subsidieovereenkomst die de gemeente hiertoe aan de partners voorstelt (zie bijlage 3 - Modelovereenkomst opgesteld voor ParckFarm vzw);

Overwegende dat deze overeenkomst de bepalingen van de oorspronkelijke overeenkomst tussen de gemeente Milaan en de gemeente Sint-Jans-Molenbeek omzet;

Gezien het toezicht door de afdeling Juridische Zaken op de door de gemeente Milaan aan de gemeente voorgestelde overeenkomst en op de door de gemeente aan de partners voorgestelde overeenkomst;

Overwegende dat de bekrachtiging van de door de gemeente aan de partners voorgestelde overeenkomst tijdens de gemeenteraad van 24/03/2021 van essentieel belang is voor het goede verloop van het project en de zo spoedig mogelijke uitvoering van de activiteiten, in het bijzonder ten behoeve van de jonge doelgroepen van het project;

Overwegende dat de aan de partners toegekende subsidie als volgt over de periode 2021-2023 zal worden verdeeld :

- 2021: eerste tranche van de subsidie voor een totaalbedrag van 66.416 euro, waarvan 90% wordt gedekt door de Europese subsidie en 10% uit eigen middelen.

- 2022: tweede tranche van de subsidie voor een totaalbedrag van 49.812 euro en derde tranche voor een totaalbedrag van 33.208 euro, waarvan 90% wordt gedekt door de Europese subsidie en 10% uit eigen middelen.

- 2023: vierde en laatste tranche (saldo) van de subsidie voor een totaalbedrag

van 16.604 euro, waarvan 90% door de Europese subsidie en 10% uit eigen middelen zal worden gedekt.

Gezien het feit dat een budget van 75.000 euros op gewone begroting voor 2021 is voorzien (uitgavenpost 8792/332/02 - Subsidies aan verenigingen en ontvangstenpost 8792/485/48) ter dekking van de uitgaven in verband met de subsidiëring (1e jaar) van de partners in het FoodWave-project, en dat deze specifieke uitgaven voor 90% zullen worden gedekt door de subsidie voor het genoemde project zoals bepaald in de overeenkomst met de subsidieverlenende autoriteit (de gemeente Milaan);

BESLIST :

Artikel 1:

Kennis te nemen van de overeenkomst tussen de gemeente Molenbeek en de partners (vzw PCM, vzw Centre communautaire maritime, vzw Kiosque à Graines, vzw Atelier Groot Eiland, vzw ParckFarm, vzw Les Uns et Les Autres, vzw Bien ou bien) en deze goed te keuren.

Artikel 2:

het bedrag van 66.416,00 euro te reserveren op begrotingsonderdeel 8792/332/02 (Duurzame ontwikkeling - Subsidies aan verenigingen - ontvangstenonderdeel 8792/485/48) voor de subsidie (1ste tranche) aan bovengenoemde partners, waarvan 90 % via de Europese subsidie (VR 1134/2020) et 10% op eigen middelen zoals voorgezien in de overeenkomst ;

Artikel 3:

De Eenheid Projecten van het Departement Duurzame Ontwikkeling belasten met de coördinatie van en het toezicht op het project.

Het geschenk zal naar de afdeling(en) worden gestuurd: Financiën, Boekhouding, Juridische zaken, Beplanting

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0024

Département Services généraux et Démographie

Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur Vancauwenberge, Conseiller communal PTB*PVDA, relative à un plan d'urgence pour la remédiation.

LE CONSEIL,

La pandémie et la fermeture des écoles pendant plusieurs mois a causé beaucoup de problèmes et de dégâts dans notre enseignement. Et ceci malgré les grands efforts des directions d'écoles, des enseignants et autres membres du personnel, ainsi que des parents.

Les experts soulignent que ce sont les enfants des milieux les plus défavorisés qui risquent d'être le plus impactés. Ces enfants n'ont souvent pas d'espace tranquille à la maison pour étudier, ils n'ont pas toujours de connexion ou d'ordinateur ou ils doivent le partager entre plusieurs autres membres de la famille, il n'y a personne à la maison qui peut les aider.

Mais les autres enfants ne sont pas non plus à l'abri.

Les enfants plus grandes victimes de la pandémie

Les enfants sont peut-être les plus grandes victimes de la pandémie. Non seulement, ils subissent de plein fouet les conséquences que leurs parents subissent (perte de revenus, menace de perte d'emploi, le confinement alourdis parfois quand il se passe dans de trop petits logements, et tout le stress et tensions que cela entraîne dans les familles, sans parler des violences dans certains cas).

Mais en plus, cette crise pourrait impacter le reste de leur vie par un retard, puis un potentiel décrochage scolaire.

Le danger du décrochage scolaire de masse

D'après une étude de 2017, à Molenbeek, 16% des jeunes Molenbeekois qui arrivent en secondaire ont au moins deux ans de retard au moment de leur arrivée en secondaire. Cela fait presque un enfant sur 6! Ces chiffres risquent encore d'augmenter dans les années à venir suite à la crise actuelle.

(“Les écoles de devoirs et leurs apports à Molenbeek-Saint-Jean” p 50 et 38)

Les Ecoles de devoirs sont saturées, il y a des listes d'attentes. Ils manquent de locaux pour pouvoir respecter les règles sanitaires. Un animateur d'une EDD nous confie: "Les jeunes parlent beaucoup de la fermeture des écoles, ils sont paniqués. Il y a une grande détresse." Un autre: “Ce qui m'inquiète le plus, ce sont ceux et celles qu'on ne voit plus.”

Le décrochage scolaire commence par des difficultés scolaires en primaire, suivi par des problèmes de comportement en secondaire, puis par de l'absentéisme pour finalement aboutir au décrochage.

La source se trouve donc souvent en primaire. Or, d'après une étude de l'UMons (« Enquête en FWB sur les pratiques des enseignants en temps de pandémie et sur la rentrée scolaire 2020-2021 ») sur l'ensemble des écoles de la FWB en Wallonie et à Bruxelles, 50% des enseignants estiment qu'1/4 des élèves ont décroché. et 76% des enseignants estiment que le confinement a augmenté les inégalités. La même étude révèle que 46% des enseignants étaient plus stressés à la rentrée 20-21 que les autres années, ce qui souligne les difficultés auxquelles ils doivent faire face et la nécessité pour les pouvoirs organisateurs de leur venir en aide.

Murielle, mère de 3 enfants, témoigne: “Je vois bien que mes enfants ont attrapé du retard. Mais des cours privés me coûtent 20€ de l'heure. Mais si je leur paie 2h par semaine, cela me coûte 120€ par semaine, 500€ par mois. Je n'en ai malheureusement pas les moyens”.

L'urgence d'agir énergiquement

Il y a un urgent besoin d'agir. Car c'est maintenant qu'il faut venir en aide aux enfants en difficulté et à leurs enseignants. Et la commune peut à notre avis mieux faire. Nous regrettons qu'une des premières mesures prises face aux problèmes budgétaires a été de supprimer l'engagement de 3 enseignants en 2021. Et ceci au moment où les besoins sont les plus aigus. Et où le taux d'encadrement est probablement encore inférieur à celui de 2012.(nous ne pouvons pas l'affirmer avec certitude, la commune n'ayant à ce jour pas répondu à notre QE du 4/2/2021 à ce sujet).

Nous demandons au contraire aux autorités communales de prendre des mesures supplémentaires pendant au moins un an afin d'aider les élèves à surmonter les séquelles de la fermeture des écoles et de leur donner la possibilité de se remettre à niveau. Il s'agit

d'une crise exceptionnelle qui a engendré des problèmes exceptionnels et qui nécessite des mesures exceptionnelles. Ne pas intervenir à la hauteur du problème n'est pas une option. Sans une intervention énergique de la commune comme pouvoir organisateur, les conséquences risquent d'être lourdes pour de nombreux enfants, leur familles et même toute la société.

S'il y a la volonté politique, on peut trouver les moyens nécessaires

Certes, ceci a un coût. Mais nous estimons que dans une "Commune solidaire" des solutions peuvent et doivent être trouvées.

Nous savons par exemple que les grandes surfaces ont fait de bonnes affaires pendant la crise sanitaire. Ce qui a valu au patron de Delhaize-Belgique une augmentation du salaire (annuelle) de 1,6 millions d'€! Si Delhaize peut gratifier dans une telle mesure une seule personne, on peut lui demander de contribuer un peu à la solidarité avec des milliers d'enfants dont l'avenir est en jeu.

On peut demander aussi un effort aux plus hauts revenus qui n'ont rien perdu pendant la crise (et tant mieux pour eux). Les autorités communales, bourgmestre et échevins, peuvent donner l'exemple.

Pour montrer qu'il y a des possibilités de trouver les moyens du moment qu'il y ait une volonté politique, nous vous proposons un plan budgétaire indicatif en annexe pour trouver les moyens nécessaires.

Doubler la taxe sur les bâtiments inoccupés augmentent les recettes de 100.000€, 100.000€ aussi de recettes en plus si nous augmentons légèrement la taxe sur les grandes surfaces commerciales qui ont vu leur bénéfice augmenter pendant la crise.

Voici deux exemples parmi les six propositions que nous proposons pour un total de recettes supplémentaires de 750.000€. A une crise exceptionnelle des mesures exceptionnelles.

Insuffisamment de cours de néerlandais

Par ailleurs, nous constatons que l'enseignement du néerlandais est très insuffisant. Les heures de néerlandais sont inférieures aux heures légalement obligatoires, à savoir 3h en 3 et 4ème, et 5h en 5 et 6ème. Pas étonnant dès lors que moins de 8% des élèves estiment leurs connaissances du néerlandais suffisantes (taalbarometer van onderzoekscentrum BRIO van de Vrije Universiteit Brussel).

Pas étonnant que beaucoup de parents s'en inquiètent. Rabiba, mère de Latifa: "La prof de néerlandais est absente pendant de longues périodes, sans être remplacée. Alors j'envoie ma fille tous les samedi matin à un cours de néerlandais, même si cela me coûte 315€ par an. Ce n'est pas normal, mais je n'ai pas le choix." Khadija, mère de Mehdi à l'Ecole Paloke: "J'ai encore un fils qui est maintenant en secondaire, mais il a beaucoup de difficultés en néerlandais, l'enseignement du NL est insuffisant ici".

Nous demandons au Collège les mesures suivantes:

1. Mesures spéciales pour la remédiation suite à la fermeture des écoles: 500.000 € supplémentaires pendant au minimum un an (env 12 enseignants)
2. Application du plan de recrutement de février 2019 avec l'engagement de 3

enseignants supplémentaires en 2021

3. Les élèves ont droit aux heures de cours de NL réglementaires qui doivent être appliquées: 3h en 3 et 4ème, 5h en 5 et 6ème. Il faut un plan pour y remédier d'ici la prochaine rentrée scolaire
4. Comme mesures intermédiaires:
 - prévoir deux fois 1 semaine de stage de langue NL pendant les mois d'été en faisant appel à des étudiants néerlandophones. Au moins pour les 6èmes qui vont aller en secondaire avec du retard en la matière.
 - faire appel à des artistes maintenant pour des activités artistiques participatives en néerlandais (et français). Cela va aider à la fois les enfants et les artistes. Cette mesure pourrait être pérenne.

Annexe: plan budgétaire indicatif

taxe	Recettes 2021 (prév)	Potentielle recette en plus (2021)	Explications
taxe bureaux	832.000	200.000	taux actuel: 12,30 €/m ² ; avec exemptions des premiers 75m ² . Il ne s'agit pas de demander une contribution supplémentaire aux petites entreprises. C'est pourquoi nous préconisons des taux progressifs à partir de 250m ² puis de 500m ² .
bâtiments inoccupés	102.500	100.000	doubler le taux = env 100.000€; avec possibilité AIS pour petits proprios;
parking hors voirie	138.375	50.000	+25% au-dessus de 10 emplacements
terrain non bâtis	410.000	100.000	C'est une taxe contre les spéculateurs.
grandes surfaces - locaux affectés à l'accomplissement d'actes de commerce	307.500	100.000	Rendement: 100.000 € Objectif: doubler. C'est possible.
taxe antennes gsm	102.500	100.000	Forest = 10.000€/an/pilône A Mons: Le montant annuel de la taxe est fixé à 8.000 euros par site.
contribution de solidarité de la part des mandataires communaux (bourgmestre et échevins) de 10% de leurs rémunérations annuelles	1.003.395	100.000	Les parlementaires présents au conseil peuvent également être invités à y participer ce qui augmenterait encore le rendement
potentielles recettes supplémentaires		750.000	

Le point est rejeté.
41 votants : 41 votes positifs.

Departement Algemene diensten en Demografie
Gemeentesecretariaat - Motie ingediend door de heer Vancauwenberge,
Gemeenteraadslid van PTB*PVDA, over een noodplan voor remediëring.

Het punt wordt verworpen.
41 stemmers : 41 positieve stemmen.

24.03.2021/A/0025 **Département Services généraux et Démographie**
Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ben Salah, conseiller communal DEFI, relative au centre de vaccination.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de l'interpellation déposée par Monsieur Ben Salah, dont le texte suit :

Madame la Bourgmestre,

En date du 13 mars , soit 2 jours avant l'ouverture du centre de vaccination, je vous ai interpellé par média interposé sur la responsabilité des représentants politiques dans le cadre de la stratégie de vaccination et notamment au regard du débat sur l'administration du vaccin Astrazeneca ainsi que de la nécessité de débattre du principe de précaution.

Les motifs de mon interpellation sont de renforcer l'adhésion à la vaccination mais également de permettre de relayer et répondre aux questions et préoccupations des citoyens sur les effets secondaires de ce vaccin.

Tenant compte des décisions de nombreux pays suspendant l'administration du vaccin en question, il est à mon sens dès lors important de permettre de clarifier la situation à tous les niveaux de pouvoir y compris au niveau communal car nous sommes l'un des premiers relais des citoyens.

Dans la presse, Madame la Bourgmestre, vous avez répondu, je cite : "un débat parlementaire est légitime sur la question". Je vous dirais donc que je ne vois pas pourquoi ce débat ne peut-il pas également se faire dans notre commune?

C'est pourquoi, je souhaite vous poser les questions suivantes :

- *Quel vaccin a été administré au centre de vaccination de notre commune? Pfizer? Moderna ou Astrazeneca?*
- *Combien de personnes ont-elles été vaccinées par l'Astrazeneca ?*
- *Y a-t-il eu des incidents lors de la prise de ce vaccin ?*
- *Pourriez-vous me dire s'il y a eu des annulations ou de personnes qui ne souhaitaient pas se faire administrer le vaccin en question ? si oui, auriez-vous des chiffres ?*
- *Comment la commune organise la campagne de sensibilisation à la vaccination?*
- *Quelles sont les consignes données par les autorités supérieures de la santé par rapport à l'administration du vaccin Astrazeneca ?*

- *Quelle est la compétence de la commune dans le cadre de la stratégie de vaccination?*

Merci d'avance pour vos réponses précises.

Rachid Ben Salah

Le Conseil prend connaissance.

**Departement Algemene diensten en Demografie
Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door de heer Ben Salah,
gemeenteraadslid DEFI, betreffende het vaccinatiecentrum.**

De Raad neemt kennis.

24.03.2021/A/0026 **Département Services généraux et Démographie
Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Maouane, Conseillère
communale ECOLO SAMEN, relative à la lutte contre l'homophobie.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de l'interpellation déposée par Madame Maouane, dont le texte suit :

Madame La Présidente

David a été tué dans un parc de Beveren le 6 mars dernier. Tué parce qu'homosexuel. Tué par 3 mineurs dont le plus jeune a 16 ans. Ils ont utilisé un site de rencontre pour lui tendre un piège. Selon Patrick Charlier, Directeur d'Unia, près de 31 % des actes de haine sur le critère de l'orientation sexuelle sont des coups et blessures.

Nous sommes en 2021. Chacun et chacune d'entre nous devrait avoir la possibilité d'aimer ouvertement qui il ou elle souhaite sans risquer sa vie. Chacun et chacune doit pouvoir vivre sa vie sereinement.

*Qu'existe-t-il au niveau du personnel communal pour lutter contre l'homophobie ?
Des formations sont-elles organisées ?*

*Qu'existe-t-il au niveau communal au niveau de la sensibilisation des jeunes,
notamment dans les écoles communales, mais aussi au sein des associations
paracommunales ?*

Je vous remercie pour vos réponses.

Rajae Maouane

Le Conseil prend connaissance.

Departement Algemene diensten en Demografie
Gemeentesecretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Maouane,
Gemeenteraadslid ECOLO SAMEN, over de strijd tegen homofobie.

De Raad neemt kennis.

24.03.2021/A/0027

Département Services généraux et Démographie
Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Sumlu, Conseiller
communal ECOLO SAMEN, relative à la dénomination du Boulevard Léopold II.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de l'interpellation déposée par Monsieur Sumlu, dont le texte suit :

Madame la Bourgmestre,

A l'automne de cette année, le tunnel Léopold II changera de nom pour devenir le tunnel Annie Cordy. Une femme supplémentaire dans la petite poignée de femmes qui ont la chance d'avoir leur nom dans l'espace public. J'aimerais rappeler qu'à Bruxelles seules 4,2 % des voiries portent un nom féminin, selon une étude de l'Université Libre de Bruxelles.

Vous ne l'ignorez pas non plus, le choix du nom a été laissé à l'appréciation des citoyens et citoyennes qui ont eu leur mot à dire. Cette possibilité de choix a permis aux habitants et habitantes de la Région de Bruxelles-capitale, et même aux navetteurs et navetteuses, de prendre une implication dans la ville en donnant de la voix pour les prochaines années à venir.

Si ce changement de nom est un pas dans la bonne direction d'une certaine manière, je ne suis pas satisfaite pour autant : j'aimerais savoir si le Boulevard Leopold II présent en grande partie sur le territoire de notre commune allait lui aussi changer de nom ? Certes il s'agit d'une voirie régionale mais je souhaiterais savoir comment la commune se positionne par rapport au nom du boulevard. Nous savons que comme nous vous êtes attachée à la question de la décolonisation. Des initiatives pour en changer le nom ont été ou pourraient elles être prises de la part de la commune en ce sens ?

si oui, quel serait le processus que vous aimeriez être mis en place pour changer ce nom ?

Merci pour vos réponses.

Le Conseil prend connaissance.

Departement Algemene diensten en Demografie
Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door de heer Sumlu,
Gemeenteraadslid ECOLO SAMEN, betreffende de naamgeving van de Leopold II-
laan.

De Raad neemt kennis.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de l'interpellation déposée par Madame Kalimbiriro, dont le texte suit :

Madame la Présidente,

Ça tombe bien que ce Conseil communal clôture le mois de mars, le seul mois sur les douze de l'année au cours duquel La Femme peut rappeler qu'elle existe, qu'elle partage le même espace que l'Homme, qu'elle participe à l'édification d'un monde meilleur, un monde juste, de par son intelligence, la force de son travail..... Il faut donc qu'elle soit visible et que Justice lui soit rendue.

Madame la Présidente, je peux dire sans crainte de me tromper que vous vous inscrivez dans ce plaidoyer, pour plusieurs raisons, dont le fait que vous vous êtes prononcée pour le changement de nom du plus long tunnel de Bruxelles, qui de surcroît traverse notre commune, en faveur du nom d'une femme.

Pour moi, dont ma couleur est témoin de mes origines, c'est une très bonne chose, que ce tunnel qui porte le nom d'un monarque qui n'avait en tête que tirer le maximum de bénéfice de sa colonie, en fermant les yeux sur toutes les atrocités pratiquées par son administration coloniale, c'est tout bon. Ce boulevard devait changer de nom. Parce que les mentalités évoluent, elles changent, elles s'inscrivent dans la reconstruction, les réparations.

*Après le sondage citoyen, sur plusieurs noms proposés, Annie Cordy l'a emporté. Cette femme artiste a fait bouger les jeunes gens qui ont 30-45 ans aujourd'hui avec sa chanson , Cho Ka Ka O
Aujourd'hui, des voix se lèvent contre ce choix. Une de ses chansons classées raciste parce qu'elle soulève des stéréotypes racistes. Sa famille s'en défend. Elle n'a jamais été raciste dit-elle.*

Madame la Présidente, que pensez-vous de ce choix ?

Laetitia Kalimbiriro

Le Conseil prend connaissance.

Departement Algemene diensten en Demografie

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Kalimbiriro, Gemeenteraadslid PS-SP.A, betreffende de toekomstige "Annie Cordy"-tunnel.

De Raad neemt kennis.

Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Boufraquech, Conseiller communal PS-SP.A, relative aux fonds de relance européens et aux finances communales.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de l'interpellation déposée par Monsieur Boufraquech, dont le texte suit :

Monsieur l'Échevin en charge des finances communales,

La crise du coronavirus a un impact social mais aussi économique, celle-ci a impacté négativement les paramètres économiques de notre commune comme ailleurs dans le pays. En effet, le coût globale de ladite crise sanitaire devra globalement prendre en compte la réduction des recettes communales et une augmentation des dépenses. En janvier 2021, il est annoncé dans la presse une répartition entre les différentes entités politiques du pays des fonds de relance de l'économie en provenance de la Commission européenne. Par conséquent, j'ai quelques questions sur le sujet :

- Pourriez-vous nous informer de l'impact financier causée par la crise COVID et notamment des chiffres récents ?*
- Avez-vous eu des échanges avec l'entité de tutelle ? Si oui, pourriez-vous nous apporter des éléments de réponse du Ministre en charge des Pouvoirs locaux concernant l'aide financière à apporter à notre commune ?*
- La Région prévoit-elle un fonds de compensation pour aider notre commune à faire face à la crise ou allons-nous puiser dans nos fonds de réserves ?*

Je vous remercie pour vos réponses.

Khalil Boufraquech

Le point est retiré de l'ordre du jour et transformé en question écrite.

**Departement Algemene diensten en Demografie
Gemeentesecretaris - Interpellatie ingediend door de heer Boufraquech,
Gemeenteraadslid PS-SP.A, over de Europese herstellfondsen en de
gemeentefinanciën.**

Het punt wordt van de dagorde gehaald en omgezet in schriftelijke vraag.

Levée de la séance à 21:10
Opheffing van de zitting om 21:10

Le Secrétaire adjoint,
De Adjunct Secretaris,

La Présidente du Conseil,
De Voorzitster van de Raad,

Gilbert Hildgen

Catherine Moureaux

